

AMPVRDAN

Figueras, 1 de Junio de 1977

Año XXXIV - Núm. 1.755

Depósito Legal, GE. 57-1958

Precio: 15 Pesetas



Maria dels Angels Vayreda ha mort

Maria dels Angels Vayreda i Trullol, una de las cuatro cariátides de la poesía figuerense como un día dijo Carles Fages de Climent, había pasado la noche sin apenas dormir. Esto le venía sucediendo desde hacía una temporada. Había visitado algunos médicos y le diagnosticaron una anemia. Ella estaba triste y muy afectada desde la muerte de su esposo hace ahora trece meses. Incluso en alguna ocasión había dicho a algunos de sus familiares que viviría poco. Y fue en esta mañana del día 25 de mayo cuando su corazón dijo basta. A las ocho de la mañana pidió el desayuno a la mujer que le hacía compañía. Al poco rato le falló el corazón. Tan rápidamente que cuando su hermana llegó a los pocos momentos de ser avisada, Maria dels Angels Vayreda, estaba ya muerta.

Escriben: Carme Guasch; Jaume Maurici; Pilar Nierga i Manuel Pont i Bosch.

Llegan las urnas

**Lista de los Colegios
ElectORAles**

**Presupuesto municipal
129 millones**

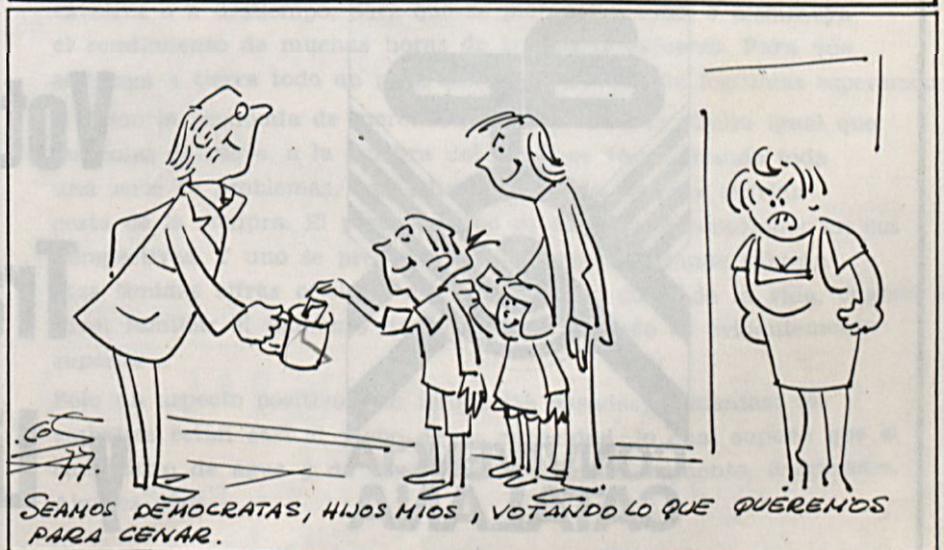
**Dos Institutos para
Figueras**

**Viajes urbanos gratis para
los jubilados**



el tango de la vida

por *CoS*



SEAMOS DEMOCRATAS, HIJOS MIOS, VOTANDO LO QUE QUEREMOS PARA CENAR.

ALIANZA POPULAR

Convivencia Catalana

Los hombres de la convivencia:

GERONA

CONGRESO

Fernando Durán Salmerón
Francisco de Val i Sirvent
Luis Martín de Pozuelo Dauner
M.ª Jesús Campillo Buscarons
Martín Marro Teixidor

SENADO

Joaquín Casadevall
Guixeras
Juan Rosa Llosa
Carmelo Valenciano Cairó

LA CONVIVENCIA DE LAS IDEAS ASEGURA LA PAZ

Los catalanes sabemos dialogar y respetar todas las ideas. Nosotros ofrecemos una opción de convivencia, basada en el respeto mutuo; porque la convivencia asegura la paz.



**Vota Paz,
Trabajo
y Libertad**



SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Director:

José M.^a Elorduy

Subdirector:

Nuria Munarriz

Redactor Jefe:

José M.^a Bernils

Redactores:

José M.^a Bernils Jr.

Joaquín Crumols

José Fajol

M.^a Teresa Gelis

Juan de Genover

José M.^a Gumbau

Pedro Pascua

A'berto Planas

Pedro Prada

Narciso Sala

Esteban Vila

Colaboradores:

Maurici Duran

Pere Font

Joaquín Gironella

Juan Morales

Manuel Pont

Josep Puigmal

M.^a Isabel Rey

Dibujante:

Juan Cos

Fotógrafo:

Torner

Diseños:

Carmen Reixach

Delegado asuntos económicos:

José Luis Torres

Administrador:

Florentino Lázaro

Redacción y Administración:

c/. Juan Maragall, 18

Teléfono 50 07 39

Imprime:

Gráficas Montserrat

c/. Esperanza, 6

Teléfono 50 03 44

Edita:

M.C.S.E.

Depósito legal:

GE. 57-1958

MERIDIANO DE FIGUERAS

De payés

En el lenguaje de cada día, este genitivo "de payés" tiene un sentido peyorativo de calidad. Un embutido, unos huevos, cualquier conejo o ave de corral, fruta, verdura... lo que sea, adquiere como por derecho propio las máximas garantías.

Si alguien quiere obsequiar a un amigo, a un visitante, o simplemente para su propio gozo o placer, buscará el pan de payés, hecho en horno de leña, como se hacía desde tiempo inmemorial, o los productos de la tierra o de la "artesanía comestible" que viene del manso más o menos lejano y, por supuesto, libre todavía de contaminación para su mejor suerte.

En este mundo loco que cada día quiere lo nuevo, lo recién inventado, las más viejas esencias, como un anhelo, en definitiva, de autenticidad. la búsqueda de lo payés es como un retorno más o menos consciente de "De payés", igual a: calidad. Y con la confianza, con la seguridad de que Gracias a Dios, la mayoría de las veces es verdad.

Es como si el payés viviera en la pura gloria y los demás quisiéramos participar en su buena estrella.

Y es precisamente aquí donde la verdad empieza a enturbiarse, a ennegrecerse, a estropearse. A desmoronarse. Porque la verdad es que no siempre la estrella del payés es tan buena. Ni mucho menos.

Unas veces son las estrellas, otras el sol que no sale o que quema demasiado. Otras la luna, otras, las nubes... Y el payés queda siempre a merced de los elementos. Triste sino.

Así ha ocurrido una vez más. Vientos fuertes en esta tierra que tanto sabe de vientos. Días y días de lluvia imparable. Basta una nube excesiva o a destiempo, para que se pierda del todo, o disminuya el rendimiento de muchas horas de trabajo y esfuerzo. Para que se venga a tierra todo un programa bien trazado de legítimas esperanzas.

Y como la economía de mercado gira y crece y se abulta igual que las bolas de nieve, a la quiebra del payés se van sumando toda una serie de problemas, hasta llegar hasta la siempre sufrida cesta de la compra. El panorama no es demasiado consolador en sus perspectivas. Y uno se pregunta con sorpresa de dónde saldrán esas tímidas cifras oficiales del aumento del coste de la vida, cuando a nivel familiar el aumento de los precios en todo es evidentemente superior...

Sólo un aspecto positivo han tenido las pasadas tormentas: los embalses están casi al pleno de su capacidad, lo cual supone que el suministro de agua y de electricidad están, de momento, asegurados. Algo es algo.

Nuria MUNARRIZ

Viajante - Representante

Libre servicio militar, para venta **MADERAS y TABLEROS**, precisa importante firma comercial, para la provincia de Gerona.

MAXIMA RESERVA - ESCRIBIR DANDO REFERENCIAS al apartado de correos n° 133 de FIGUERAS.

Y ahora el 127. 4 puertas, que completa la familia del

SEAT
127

140 Km/h.

80 % espacio útil

5 plazas

maletero 365 dm³

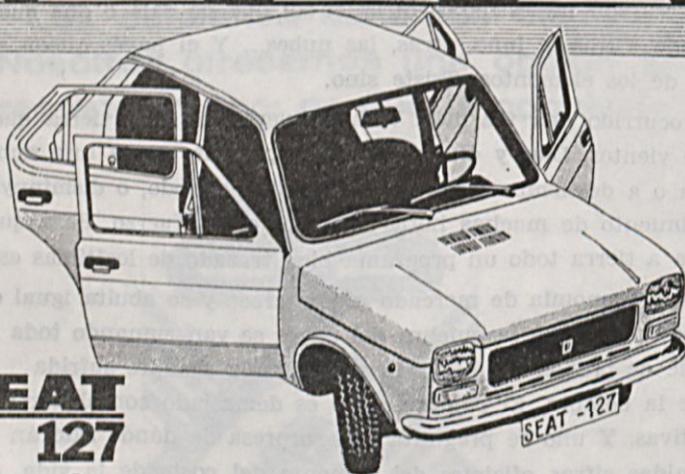
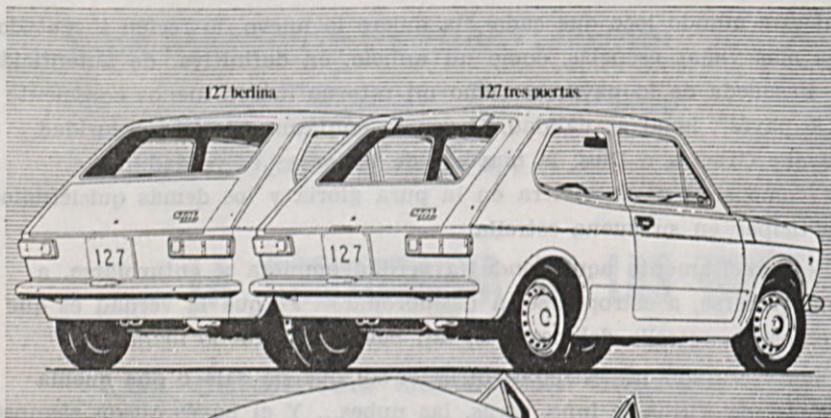
o más de 1.000 dm³

carrocería reforzada

suspensión independiente

doble circuito de frenos

neumáticos radiales



SEAT
127

4 puertas para 5 cómodas plazas.

En **AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.**

«**AUTOFISA**»

SERVICIO OFICIAL **SEAT - FIAT**

Vilallonga, 4 - 6 y 15 - Tel. 501915 - **FIGUERAS**

d'arxiu.

L'any 1895, concretament al mes de maig, hi va haver una important innovació en el camp laboral, consistent en la reducció de la jornada de treball a vuit hores, la qual afectava a tots els peons i empleats de l'Ajuntament. El dictamen de la Comissió de Governació diu així:

“Examinada la proposición formulada por el Concejal D. Martín Carreras en la sesión anterior, relativa á que desde primero de mayo próximo todos los empleados en las obras que realice el Ayuntamiento no trabajen más que ocho horas diarias. Considerando que el trabajo á que que se dedican las personas á quienes se refiere la citada proposición es relativamente rudo y penoso, sobre todo en determinadas épocas del año, por cual motivo necesitan durante el día ciertas horas de descanso. Considerando que la jornada de ocho horas es cuanto puede exigirse, mayormente si se tiene en cuenta el reducido precio que por jornal percibe el trabajador que apenas si puede atender á su subsistencia y á la de su familia, pues se ve obligado á comer mal y á vestir peor, sin que le sea posible verificar el más pequeño ahorro para con él poder hacer a una perentoria necesidad. Esta Comisión opina que debe el Ayuntamiento aceptar la proposición que motiva este informe, acordando que á partir del primero de mayo próximo, los peones municipales y los trabajadores que se empleen en todas las obras que se verifiquen por cuenta del Ayuntamiento trabajen ocho horas diarias, y que se autorice á la Comisión de Fomento para que, en su caso, señale las horas de entrada y salida del trabajo, en la forma que crea más conveniente, dentro del limite que se acaba de fijar. Figueras, 24 de abril de 1895”.

M.^a Teresa GELIS

Sintonitzeu,

Radio Popular de Figueres...

és cosa nostra.

Miting de los "Socialistes de Catalunya"

Los "Socialistes de Catalunya", formados por el PSC, la Fed. Soc. Catalana (PSOE) y la tendencia socialista del PSC (ex-Reagrup.) se presentaron en la Catequística ante más de 500 personas. Fue en este acto en el que por primera vez dieron a conocer la publicación "Programa concret per a les comarques gironines". Presentó el acto el figuerense Just M. Casero. Por su parte los candidatos Esteve Ripoll y Lluís Sacrest se refirieron a problemas del Alt Empordà. Antonio Lázaro habló en nombre de los inmigrantes, defendiendo la reivindicación catalana. Rosa Lajo, expuso los objetivos de la candidatura. Por último, Ernest Lluch, como cabeza de candidatura, se refirió a la necesidad de solucionar la crisis económica, así como las políticas concretas.

208 urnas y 102 cabinas

Han llegado a nuestra ciudad y se encuentran guardadas en el Depósito municipal doscientas ocho urnas y ciento dos cabinas electorales. Fueron transportadas en un camión desde Gerona y serán distribuidas a Figueras y a los pueblos de la comarca.

Un séptimo de cartelera

El Ayuntamiento de nuestra ciudad dispuso doce carteleras en la Rambla para otros tantos partidos y coaliciones gubernamentales que se han formado en la provincia de Gerona. Sin embargo han sido solamente siete los partidos y coaliciones que han solicitado usar estas carteleras. Como sea que la ley establece que cada uno podrá usar de cada una de estas carteleras, resultaba que les tocaba una séptima parte de cada una de las carteleras puestas en la Rambla. Sin embargo parece que los partidos se han puesto de acuerdo y que lo que hacen es usar una cartelera cada uno. Como sobran cinco carteleras, algunos partidos han ocupado dos.

Veinticuatro horas de un cartel

En estos primeros días de propaganda electoral se viene percibiendo que la duración máxima de vida que tiene un cartel político es de veinti-

cuatro horas, salvo algunas excepciones. Esta tónica se refiere a los carteles puestos en vallas y paredes. Los carteles son colocados por la noche y tienen una vida de hasta la noche siguiente en que otros partidos clavan los suyos encima de los anteriores. Esto se viene sucediendo en todos estos días y no hay excepción de que los carteles sean de derechas o izquierdas. Es fácil ver un cartel de un partido socialista clavado encima de otro socialista, pero de nombre diferente.

Presentación de Alianza Popular

En los salones de un céntrico Hotel de Figueras tuvo lugar la presentación de la candidatura de Alianza Popular - Convivencia Catalana, que se inició con unas palabras de don Fernando Gallego, quien hizo una semblanza de los candidatos y señaló su alto espíritu de servicio, y de entre ellos resaltó la personalidad de los representantes de esta comarca en dicha candidatura, el joven Abogado con residencia en La Junquera, don

Luis Joaquín Martín de Pozuelo y Dauner, para el Congreso; y el prestigioso veterinario de Castelló de Ampurias, don Joaquín Casadevall Guixeras, que se presenta para el Senado.

Seguidamente habló don José M.^a Azorín, candidato suplente para el Congreso, quien se refirió a la mecánica electoral, y a continuación don Joaquín Casadevall Guixeras expuso sus puntos de vista sobre la política agraria y ganadera, y que coinciden plenamente con el programa de Alianza Popular, pues se basan en la propiedad privada y en la libre iniciativa empresarial.

Después el Dr. don José Antonio Trabal afirmó que "España es una y varia, y que no se concibe ninguna de esas dos connotaciones —la unidad y la variedad— sin la expresa afirmación de la otra.

Finalmente el Secretario General de Alianza Popular en Cataluña, el Dr. don Jorge Carreras Llansana, habló sobre los fines de Alianza Popular que presenta un conjunto de ideas sensatas, realistas y moderadas.

El acto fue presidido por el Vicepresidente regional de Alianza Popular, don Luis Costa Camps.

Los partidos políticos y su campaña en TVE y Radio Nacional

El orden de intervención de cada uno de los partidos políticos y los espacios en que aparecerán en los programas de TVE y en Radio Nacional de España son los siguientes:

Partido Comunista de España

En TVE: el día 31 a las 15'30 y el día 7 de junio a las 21'30
En RNE: el día 31 a las 22'30 y el día 7 de junio a las 15'30

Reforma Social Española

En TVE: el día 31 a las 21'30 y el día 6 de junio a las 15'30
En RNE: el día 31 a las 15'30 y el día 6 de junio a las 22'30

Alianza Popular

En TVE: el día 1 de junio a las 15'30 y el día 8 a las 21'30
En RNE: el día 1 de junio a las 22'30 y el día 8 a las 15'30

Falange Española de las JONS (Auténtica)

En TVE: el día 1 de junio a las 22'30 y el día 7 a las 15'30
En RNE: el día 1 de junio a las 15'30 y el día 7 a las 22'30

Partido Socialista Obrero Español

En TVE: el día 2 de junio a las 15'30 y el día 9 a las 21'30
En RNE: el día 2 de junio a las 22'30 y el día 9 a las 15'30

Federación Demócrata Cristiana

En TVE: el día 2 de junio a las 21'30 y el día 8 a las 15'30
En RNE: el día 2 de junio a las 15'30 y el día 8 a las 22'30

Unión Centro Democrático

En TVE: el día 3 de junio a las 15'30 y el día 10 a las 21'30
En RNE: el día 3 de junio a las 22'30 y el día 10 a las 15'30

Partido Socialista Popular

En TVE: el día 3 de junio a las 21'30 y el día 9 a las 15'30
En RNE: el día 3 de junio a las 15'30 y el día 9 a las 22'30

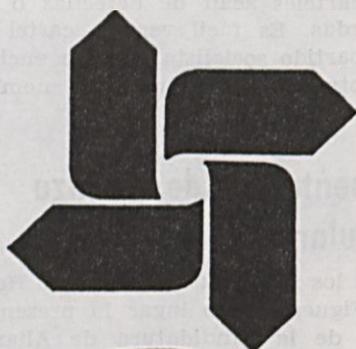
Frente Democrático de Izquierdas

En TVE: el día 6 de junio a las 21'30 y el día 10 a las 15'30
En RNE: el día 6 de junio a las 15'30 y el día 10 a las 22'30

¡ VERANO!

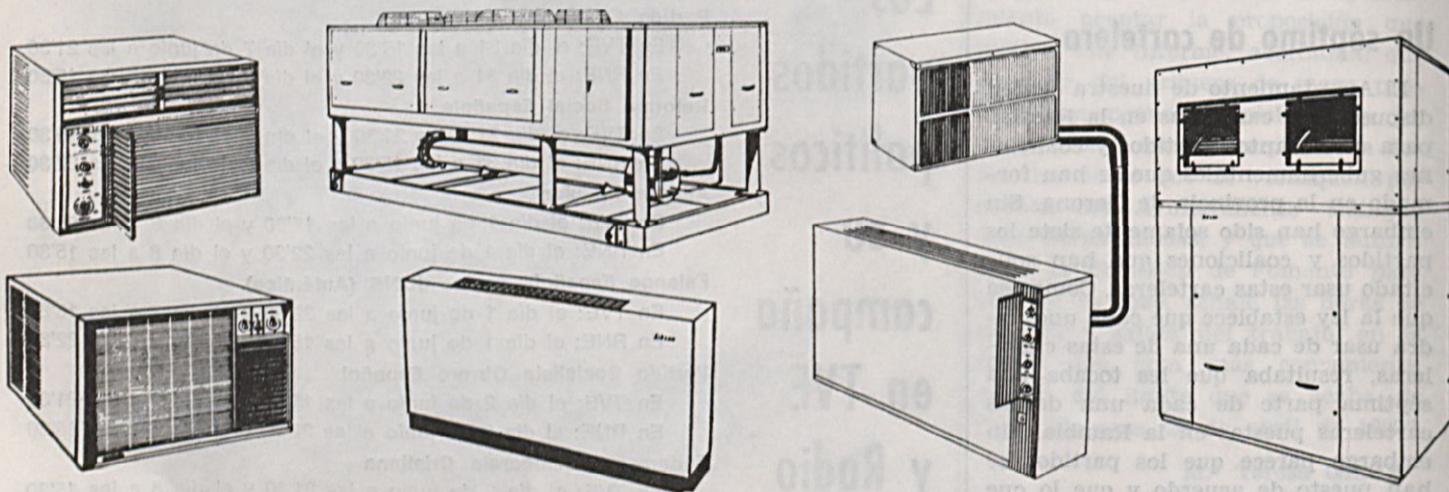
calor, calor, calor, calor...

solución



CLIMASA

una extensa gama en AIRE ACONDICIONADO
para satisfacer todas sus necesidades



amplio servicio técnico POST-VENTA

CLIMASA avda. Pirineos, 17- tel. 50 25 66 Figueras
distribuidores en exclusiva de **Gibson** y **WINNER**



Les eleccions

del 16 de febrer del 36 a Figueres

— III —

per Josep M. BERNILS

Hem dit abans que la premsa va despatxar-se al seu gust. Les dos expressions més fortes d'aquella campanya són: Figueres ha deixat d'ésser catòlica" i "Les esquerres estan al servei de Moscú". "La Veu de l'Empordà" va cloure la seva propaganda dient: "Que Déu ens ajudi per a que en surti en les eleccions el més pregon triomf de la Religió i de la Pàtria".

Aquesta campanya electoral a Figueres anar acompanyada de dos mítings de caire multitudinari, ambdós al Teatre El Jardí. El primer fou organitzat per la Lliga i parlen en Fluís Rodríguez, del Partit Tradicionalista; en Narcís Beya, d'acció Popular Catalana i tot seguit els polítics de la Lliga: Paulina Pi de la Serra, Jaume Busquets, Carles Badia i Joan Estelrich. Va fer la seva presentació en Joaquím Gironella que aleshores era el secretari de la Lliga a Figueres.

Va seguir el míting de les Esquerres en el qual hi parlaren Antoni Ventós, Domènec de Bellmut, Francesca Vergés, Joaquim Serra, Melicor Marcial, Josep Terradelles, Jaume Serra i Carles Pi i Sunyer. Va presidir l'acte en Marià Pujolar que l'anomenaven "L'alcalde popular" per haver estat cessat el 12 d'octubre de 1934.

El dia 16 de febrer fou un dia molt d'ambient a la Rambla. Hi havia una forta tivantor, però no va produir-se cap acció de caire violent. L'ambient, això sí, era molt intens. A mida que avançava la tarda l'espectació anava en augment. Continuament arribaven nodrides comissions dels pobles de la comarca que portaven els resultats de les seves localitats. com que estava prohibit donar resultats parcials, aquells no es feien públics, però tant en el local de l'Esquerra com en el de la Lliga a dos quarts de set de la tarda es reben telefonemes de les centrals provincials en els quals comunicaven el triomf que anava assolint el Front Popular d'Esquerres.

L'animació va persistir fins ben entrada la nit en que es feren públiques les primeres noves.

Els resultats definitius a Figueres foren els següents:

Esquerres: Martí Esteve (Acció Catalana) 3.576 vots; Santaló (Esquerra) 3.534; Puig Pujades (Esquerra) 3.737; Mascort (Esquerra) 3.534; Casanelles (P. N. R. E.) 3.517.

Dretes: Ayats (Ceda) 1.995 vots; Badia (Lliga) 2.059; Busquets (Radicals) 2.026; Estelrich (Lliga) 2.067; Hernando (Tradicionalista) 1.903.

Destaca el fet de que en Josep Puig i Pujades va obtenir el mejor nombre de vots, puix sembla que inclús alguns ciutadans de dretes li donaren el seu vot.

La premsa local va titular cadescun a la seva manera el resultat de les eleccions. "Empordà Federal" diu "16 de febrer. Jornada triomfal. Azaña al poder. L'Estatut en vigor!. La República recobrada! Els presos en llibertat! Bella obra de les Esquerres!"

Alexandre Deulofeu va escriure: "No teniem el més petit dubte sobre el triomf absolut, aixafador, de les esquerres a Catalunya".

"La Veu de l'Empordà" demana "detererrar de la nostra terra les poques engrunes d'odi que hi poguessin existir. Treballem sense descans. Fem que a l'horitzó de Catalunya hi despunti resplandent un nou sol de germanor i de companyerisme. Entrem-hi-tots".

Els resultats de les eleccions sortiren en el butlletí de la Generalitat del dia 18 de febrer, que a Figueres arriba el dia 19. Però el batlle Callís, en llegir a la premsa diària el resultat de les eleccions, convocà als membres de l'Ajuntament, a més a més dels regidors suspesos per la disposició de l'autoritat militar del 12 d'octubre de 1934.

Així, a més dels anteriorments citats, va convocar al senyor Pujolà, Soler, Miravittles, Coderch, Deulofeu, Vilar, Canadell, Cals, Moncanut, Geli i Batet. Es reuniren a dos quarts de dues de la tarda. L'únic assumpte de l'ordre del dia era el de reposar en els seus càrrecs. de conformitat amb el decret de la mateixa data,

als regidors suspesos de la disposició abans mentada. Solament va faltar, a la reunió el senyor Puig Pujades que continuava empresonat a Girona.

Reunits en el Saló de sessions els va dir que encara no s'havia rebut l'exemplar del periòdic oficial, però que assabentat per la premsa diària de Barcelona del resultat i com que no desitjava ocupar la Presidència un minut més del que fos necessari, es precediria immediatament a la reposició de l'Alcalde-President i demés Consellers que es trobaven separats dels càrrecs. Al deixar l'Alcaldia va dir: "Tinc la satisfacció d'haver obrat amb rectitut i desinterès i expresso el meu agraïment envers tots els funcionaris municipals, sense excepció, per l'assistència que amb el seu servei han treballat".

Acabades aquestes paraules va cedir la presidència al senyor Marià Pujolà. Instantàniament cessaren en els seus càrrecs els senyors Capdevila, Casals, Ferrer i Cordomí, que no havien estat elegits a les eleccions del mes de gener de l'any 1934.

Pujolà va manifestar que es veia obligat, per imposició de les circumstàncies, a retornar al lloc que ja no volia ocupar l'altra vegada i que ho feia per exigència dels companys.

Afegí: "S'ha fet evident que no es pot governar un poble en contra de la seva voluntat. Durant l'any i mig llarg que hem estat fora del Consistori hem vist amb gust l'actuació dels Consellers que a l'Ajuntament quedaren elegits per sufragi i amb disguts la intromissió dels gestors que mai ho haurien d'haver volgut acceptar un càrrec d'aquesta naturalesa".

També va dir que "com que el senyor Puig Pujades no podia estar present, ni es trobava en condicions legals encara per ésser repost (faltava el decret que l'indultés de l'empresonat des de l'octubre de 1934) se li reservava el lloc sense nomenar el suplent.

El Conseller Soler va proposar donar per no vàlids tots aquells acords o destinacions de personal que s'haguessin pres durant aquell temps. Li va contestar en Quirze Callís dient que no tenia res a oposar per tal que només s'havia fet un nomenament de personal per cubrir una vacant.

(Continuarà en la pròxima edició)

SE VENDEN

3 aparatos de aire acondicionado

Semi-nuevos - Buen estado.

RAZON: Sr. A. Romans - Tels. 50 18 26 - 50 30 83

Del profesional del frío José M^a Ginés a los profesionales de la alimentación.

Les decimos:

- Que entendemos que un profesional de la alimentación exige soluciones profesionales a sus problemas de frío.
- Que la profesionalidad en frío es algo medible en el nivel de asesoría, información y Servicio Técnico.
- Que además se precisan de aparatos con marca de garantía; buenos, capaces, sin problemas.
- Nosotros contamos con KOXKA, un frío muy recomendable para alimentos de confianza.



Si estos alimentos hablaran Frío Koxka pedirían.

JOSÉ M^A GINÉS

ELECTRICIDAD
REFRIGERACION
AIRE ACONDICIONADO
INGENIERIA DE INCENDIOS

Oficinas y Almacenes:
Julio Garreta, 4-6 · Tfno: 20 62 58
GERONA

koxka

**El frío para alimentos
de confianza.**

LIBROS

¡Cuántas veces los figuerenses, nativos y de adopción, al hablar de Ramón Muntaner, sonreímos con complicidad! ¡Ah, sí! Es un célebre hombre ampurdanés que nació en Perelada... Y como si fuera conocido vecino de todos nosotros seguimos impertérritos la charla y la lectura de su última novela en candelero.

Creo que nuestras conversaciones literarias voy a mezclar a menudo los libros recién salidos de imprenta con aquellos que vieron la luz hace años —siglos acaso— pero que pueden enriquecernos y completar nuestros conocimientos históricos, humanos, sociales, etc.

Un día, Ramón Muntaner, en su alquería de Xilvella en la huerta de Valencia, ya sesentón, se sentó ante papel a "recordar" la historia vivida por él desde su nacimiento en 1265. Y "su" historia está ligada íntimamente a la de Catalunya. Desde que su casa, cuando sólo contaba nueve años, albergó a dos reyes inmensos en Perelada: el de Aragón y el de Castilla, Jaime I y Alfonso X. Enrolado con Roger de Lluria, conquista de Menorca, siete años en Oriente,

etc. le tocó ver, y de cerca, la trapisonda bizantino almogávar. Y sobrevivió. Y nos cuenta —actor, testigo, víctima— todo. ¿Parcial? Pues sí; pero disculpable.

Lo que me importa es que la lectura de su Crónica instruye y divierte. Anécdotas vistas y contadas. Historia sufrida. Y somos ampurdaneses y nuestra tierra y nuestra historia están en su pluma. Y nuestro viejo Instituto lleva su nombre. Y Ramón J. Sender ha escrito una novela, de la que un día hablaremos, "Bizancio" en la que demuestra un profundo conocimiento de esa Crónica de la que hoy se habla y muchos no han leído. Y merece la pena. A pequeñas dosis porque es divertida. Con pequeñas gentes de nuestra comarca.

Está publicada en Editorial Barcino, en dos volúmenes en lengua original. Y en Alianza Editorial n.º 232 en castellano. Sus precios son asequibles y honraremos nuestra biblioteca y a nuestra tierra con su posesión y lectura.

Baltasar Porcel, viene a Figueras

Conocido escritor, tanto en el campo de la novela como en el periodístico, y escritor de reconocido éxito, Baltasar Porcel viene a Figueras a presentar su libro "Caballos hacia la noche". Escrita originariamente en catalán, esta apasionada y apasionante novela obtuvo el Premio de la Crítica Literaria, concedido por los críticos de toda España, el Premio de la Crítica Catalana y el Premio Prudenci Bertrana, siendo así la novela más premiada del año.

Baltasar Porcel firmará ejemplares de su libro, que él mismo ha traducido al castellano, en la Librería Lara de 11 a 1 por la mañana y a partir de las 6 de la tarde.

Es proposa a Josep Pla per el Premi Nobel de Literatura

En el moment de tancar la recepció de notícies per aquest número de AMPURDAN se'ns comunica que la Acadèmia de Ciències Veterinàries de Catalunya i Balears proposa per el Premi Nobel de Literatura d'enguany al nostre molt il·lustre i molt emporданès Josep Pla.

Així mateix sembla ser que en la nostra ciutat, per iniciativa del Director de Ràdio Popular Mn. Manel Pont i Bosch i del President del Col·legi Provincial de Veterinària, senyor Amadeu Grau es recolliran firmes a tal objecte.

De tot això procurarem informar més detingudament en un proper número.

RONDA JACINTO VERDAGUER, 30. 6.º A · 1.º
TELS. 50 29 79 - 53 01 23 - FIGUERAS (GERONA)



CARLOS DELGADO DENSALAT
DECORADOR GRADUADO

ARQUITECTURA - DISEÑO



BANCO OCCIDENTAL

Carrer de Sant Pau, 3 - Tel. 505004 - 08

FIGUERES

J.M.

FIGUERAS PER GIRONA



LLIGA
Per Catalunya

Un extraño caso de parapsicología

Hay dos versiones. El suceso es el mismo, pero el lugar distinto. Unos dicen que ocurrió en la carretera de Figueres-Girona; otros en la de Banyoles-Girona. Un día por la noche, unos chicos circulaban con su coche por una de estas carreteras. Ven a una chica que hace auto-stop. Se paran y la suben. Esta chica sólo les dice: "Cuidado con esa curva", "Cuidado con esa curva"... Al pasar una curva determinada a la que la chica parecía tener pánico uno de los chicos se gira para decirle "Ves como no ha pasado nada" pero... la chica había desaparecido. El conductor da media vuelta. Empiezan a buscar por la carretera. Los chicos pensaban que la mujer se había tirado del vehículo. No la encuentran. Se dirigen a un cuartel de la Guardia Civil, allí les enseñan unas fotografías y los chicos coinciden en una misma foto. "Esa es", dicen. Pero... resulta que esa chica había muerto hacía unos meses en esa misma curva de accidente de tráfico.

Esto fue lo que nos contaron. Según nuestras averiguaciones, las fuentes oficiales no saben nada de nada

y todo parece ser un bulo.

Por otra parte, consultado un experto en psicología, nos ha dicho que si no es un caso de drogas que han producido esta alucinación, puede ser un caso de hipnosis colectiva. Esta historia se extendió por Girona, luego por Banyoles y hace unos días llegó al Empordà. En Girona hubo cierta expectación ante este caso, pero al verse que no había nada claro se fue olvidando. Nosotros dimos esta noticia a nivel de rumor en Radio Miramar de Barcelona y los teléfonos de la emisora quedaron bloqueados por unos minutos al recibirse una cantidad enorme de llamadas de gente explicando casos parecidos y pidiendo más información.

La parapsicología, es cierto, tiene cada vez más adeptos o por lo menos gente que se interesa por ella. Las diferentes reacciones habidas en torno a este caso, que repetimos parece ser un bulo, nos lo vienen a demostrar.

Nosotros hemos expuesto un hecho que se ha comentado en la calle. Parece ser mentira, pero el argumento por lo menos tiene el honor de figurar en alguna novela o ser llevado al cine.

A última hora nos han confirmado que una chica de Banyoles hace unos dos años había muerto de accidente en una curva de la carretera de Banyoles a Girona.

Josep M.^a BERNILS Jr.



Comparamos monedas antiguas
de ORO, PLATA y BRONCE

HISPANIA

FILATELIA - NUMISMÁTICA

Monturiol, 2 - Tel. 50 24 83 FIGUERAS

Ya puede irse de vacaciones, sin que le corten la luz.

”

”



Ayuntamiento de Figueras

EDICTOS

Aprobadas por la Comisión Municipal Permanente, en sesión de fecha 26 de Abril pasado, las Listas Cobratorias de las Contribuciones especiales por obras de ampliación del abastecimiento de aguas potables y saneamiento, correspondientes a los dos primeros plazos o anualidades de 1976, 1977, se expone al público, en la Oficina de Rentas y Exacciones, planta baja de la Casa Consistorial, por espacio de 15 días hábiles, a los efectos de examen y reclamaciones.

Al propio tiempo, se hace público que la cobranza se realizará a través del Banco Español de Crédito, Sucursal de Figueras, calle Rutlla, 19, y de conformidad con el artículo 79 del Reglamento General de Recaudación del 14 de Noviembre de 1968, en período de cobranza en voluntaria, será del 1 de Junio al 31 de Julio próximos, ambos inclusivos.

De acuerdo con el artículo 92-B del

propio Reglamento, los recibos no satisfechos dentro del período voluntario, incurrirán en el recargo del 5% de prórroga desde el 1 al 15 del propio mes de Julio, y transcurrido que sea este último plazo, se cobrarán por la vía ejecutiva de apremio con el recargo del 20% y costas a que haya lugar.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Figueras, a 25 de Mayo de 1977

Aprobado por el Ayuntamiento Pleno el presupuesto especial de Urbanismo para el ejercicio de 1977, estará de manifiesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por espacio de quince días, durante cuyo plazo cualquier habitante del término o persona interesada podrá presentar

contra el mismo las reclamaciones que estime convenientes, ante y cómo corresponde con arreglo al artículo 683 y concordantes de la Ley de Régimen Local.

Figueras, a 27 de Mayo de 1977

Aprobado por el Ayuntamiento el presupuesto municipal ordinario para el ejercicio de 1977, estará de manifiesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por espacio de quince días, durante cuyo plazo cualquier habitante del término o persona interesada podrá presentar contra el mismo las reclamaciones que estime convenientes, ante quien y cómo corresponde, con arreglo al artículo 683 y concordantes de la Ley de Régimen Local.

Figueras, a 27 de Mayo de 1977

Ya puede irse de vacaciones, sin que le corten la luz.



Algún día, pasará el cobrador de la luz mientras usted no esté en casa, y le dejará un aviso. Y un mal día, a su regreso, se encontrará con que le han cortado el suministro eléctrico.

Si quiere evitarse sorpresas desagradables, domicilie su recibo de la luz en su libreta de ahorro o en su cuenta corriente de "la Caixa". Nosotros pagaremos por Vd., esté o no esté de vacaciones.

Lo mismo puede hacer con los recibos del gas, del agua, de los colegios, unas letras de los muebles, de los electrodomésticos, de los libros y los carnets de su club de fútbol y hasta de su partido político.

Ya puede irse de vacaciones sin preocuparse de los recibos.

Si hace que paguemos por usted.

CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS



"la Caixa"
de Catalunya i Balears

Selva de Mar

UNA PLACETA ATRACTIVA

Con gran satisfacción hemos conocido, que al fin existe acuerdo para la urbanización de la Placeta contigua a la existente delante de la Iglesia y que quedó pendiente, por falta de acuerdo, sobre la forma en que debía hacerse, al pavimentar la mayor parte de las calles.

Es una bella Placeta, dada su situación, con gran arbolado, su fuente, sin la circulación de vehículos, siempre molesta y otras ventajas, que unidas a la edificación que la circunda, puede llegar a ser un lugar de ensueño.

La solución del encantador rincón, sólo debía ser la de quedar empedrado con losetas de Cadaqués, sin la circulación a que antes nos referimos y con los lógicos escalones, para las diferencias de nivel, que con la ornamentación de los correspondientes bancos, fuente y farola central, la convertirían en ese lugar de ensueño, similar a ciertas plazas próximas a la Catedral de Barcelona, que muchos pensadores utilizan para su meditación.

Esta solución ha encontrado minoritarios reparos, pero nos gusta que al final haya acuerdo, aunque con alguna modificación que le hará perder algo de su encanto.

Felicitemos de corazón a los vecinos, los que disfrutarán de una Placeta, que todos los visitantes admirarán.

Es este un pueblo encantador por naturaleza y si se le sigue dotando de comodidades y una adecuada ornamentación, la estancia en el mismo será envidiable.

C. ANTONA

Vilabertrán

ROBO DE CERDOS

Del manso Rosell, de esta población, fueron robados cuatro cerdos lechones, que se hallaban en el interior de un patio, estimándose su valor en más de 8.000 pesetas.

La Junquera

APREHENSION DE UN BOTIN DE JOYAS POR VALOR DE CINCO MILLONES DE PESETAS

En la frontera de La Junquera, al ser registrado el automóvil matrícula PM-7797-I, que conducía el súbdito

español Bernardo Castell Pradell, en su interior se halló una gran cantidad y variedad de joyas de todas clases, relojes, alhajas, anillos, cadenas... que con un peso de 12 kilos, se ha estimado que su valor era de 4.294.533 pesetas y dos lingotes de oro de un kilo cada uno y otro valioso reloj valorado esto último en 681.600 pesetas, que desde Francia pretendía ser introducido sin declarar, lo cual es un delito penado por el Tribunal de Contrabando de Hacienda al que han sido remitidos el género aprehendido y también el conductor del turismo.

La Bajol

LA BAJOL EN FIESTAS

A la vuelta de mil revueltas, por fin. La Bajol, que como cada año, celebra el último sábado y el último domingo de mayo su fiesta local.

La Bajol, encaramada entre montañas, pero de cara a la plana del Ampurdán, a la que parece cortejar desde su altura.

Este año, a los animados bailes de tarde y noche, a la imprescindible convocatoria de la cobla que invita a la sardana que tampoco puede faltar, se han unido dos actos importantes en el programa de festejos: uno, la inauguración de obras municipales y otro, un entrañable reparto de premios en la Sociedad local La Camelia.

Las obras llevadas a cabo por iniciativa de su dinámico Alcalde y Ayuntamiento, consisten en la pavimentación de varias calles de la localidad. Se ha tenido el acierto de darle un cierto matiz antiguo que no sólo concuerda mejor con el ambiente y el marco de las venerables edificaciones del pueblo, sino que, además, suponemos que ha de facilitar mucho el tránsito por aquellas empinadas subidas y bajadas en días de lluvia.

En el local de la Sociedad La Camelia, se efectuó la entrega de premios "Pro Fomento del Mutualismo" concedidos a dicha sociedad el pasado Día de las Mutualidades, por la Federación de Cataluña y Baleares.

Presidieron, junto al Alcalde de La Bajol, doña Montserrat Sarabia Moler, el Alcalde de Figueras y Diputado Provincial don Pedro Giró y señora, y don Jaime Galí Pujolar, Delegado en Gerona de dicha Federación, y señora, desplazados a La Bajol expresamente para estos actos. El

primer premio fue concedido a don José Safont Salellas, como socio más antiguo, puesto que pertenece a la Mutualidad desde hace sesenta años. El segundo y tercer premios correspondieron a los hermanos don José Barber Homs y don Pedro Barber Homs, con cincuenta y cuatro y cincuenta años respectivamente como socios.

En un breve parlamento, el señor Galí señaló cómo en una época donde privan las grandes cifras, las campañas espectaculares y las enormes empresas se ha premiado el hecho profundamente humano de una mutua fidelidad entre el socio y una sociedad pequeña, casi familiar, como ésta de La Bajol, que presenta la curiosa característica de que el número de socios es superior al de los habitantes del pueblo, como la mejor prueba de su eficacia.

El señor Giró, en su calidad de Diputado Provincial, dirigió también unas palabras a los asistentes, felicitándoles por las obras realizadas, prueba de la vitalidad de un pueblo que sabe renovarse sin perder ese sabor suyo tan característico y animándoles a la colaboración y al apoyo de todo lo que suponga el bien común para todo el vecindario.

Don José Oliva Quintana, Presidente de La Camelia, en nombre de la Sociedad, obsequió a los asistentes al acto con un aperitivo.

Las fiestas de La Bajol han pasado ya este año. Pero los premios, las obras realizadas, están ahí, como algo más que un grato recuerdo. Son una magnífica y evidente realidad que merecen el mejor de los aplausos.

Obras en la zona regable del Muga

El IRYDA convoca concurso para la contratación de las obras complementarias de red de acequias prefabricadas y desagües en la zona regable del Muga, sectores III, IV y V.

El plazo de ejecución es de doce meses.

El presupuesto de contrata asciende a 29.941.016 pesetas.

¡MÍTING! LA GENT QUE FA POSSIBLE LA DEMOCRÀCIA

LA JONQUERA

Dijous, 2 juny, a les 7 tarda
SOCIETAT LA JONQUERENSE

Hi parlarán:

JOAQUIM CRUMOLS

LLUIS DURAN

JOAN GICH BECH DE CAREDA

FIGUERES

Dijous, 2 juny, a les 8'30 vespre
CINEMA JARDI

Hi parlarán:

LLUIS DURAN

JOAQUIM CRUMOLS

ANNA M.^a ORIOL

JOAN GICH BECH DE CAREDA

ROSES

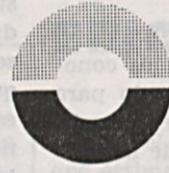
Dijous, 2 juny, a les 10'30 nit
LA UNIO FRATERNAL

Hi parlarán:

LLUIS DURAN

ANNA M.^a ORIOL

JOAN GICH BECH DE CAREDA



**UNIO DE
CENTRE
DEMOCRÀTIC**

ELS HOMES QUE FAN
POSSIBLE LA DEMOCRÀCIA

Centre electoral de Girona

Av. Jaume I, 60, 3^{er} pis Tel. (972) 203818



Francesc Sitjas

Ana Maria Oriol

Joan Gich

Lluís Durán

Manuel Lloret

Joaquim Crumols

Albert de Quintana

Josep Maria Clua

CREACION DE UN SEGUNDO INSTITUTO



Ha estado en nuestra ciudad el Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencias, Sr. Arturo Calsina, acompañado de los técnicos de dicho departamento. Acompañados del Alcalde don Pedro Giró y de los técnicos municipales se trasladaron a la zona del barrio de Vilatenim, al objeto de estudiar sobre el propio terreno la inmediata construcción de un grupo escolar, que se efectuará por adjudicación directa. El anteproyecto del edificio está ya terminado. Igualmente visitaron el barrio Culubret, en la carretera de Llers, para preparar el estudio de otro grupo escolar. También visitaron la Escuela de subnormales a la cual va a efectuarse una notable ampliación de la misma. Otra visita del delegado provincial fue en el Colegio "Joaquín Cusi" para ver la mar-

cha de las obras del parvulario que se está construyendo en el mismo.

Finalmente se interesó por las obras ya finalizadas del nuevo Instituto de Enseñanza del Bachillerato, construido en la parte Oeste del Parque Bosque Municipal. Con este motivo se trató de la petición efectuada por el Ayuntamiento de Figueras de proceder a la creación de un segundo Instituto de Enseñanza del Bachillerato en nuestra ciudad, aprovechando el actual edificio que se posee en la Plaza Cervantes. Con ello Figueras dispondrá de dos Institutos, cosa que se justifica por el elevado número de estudiantes. Figueras se situará así en adelantada de la provincia de Gerona y seguirá a la capital en el número de centros de enseñanza del Bachillerato.

PELEA Y DETENCION DE UN LADRON

El pasado miércoles a las cuatro de la madrugada, dos policías municipales del servicio nocturno vieron a dos individuos que les despertaron sospechas en la Avda. José Antonio. Dando una vuelta a la manzana los sorprendieron en la calle San Lázaro, a la altura del edificio de Radio Figueras, logrando detener a uno de ellos después de una dura pelea, logrando escabullirse el otro. El detenido resultó ser S. G. C., de 18 años de edad, con domicilio en nuestra ciudad, de profesión mecánico. Se recuperaron un radio cassette, ocho cintas, una pila eléctrica, un aspirador de coche y las fundas de piel de un coche que estaba aparcado en la Avda. José Antonio. El detenido fue entregado a la Comisaría de la Policía. Los dos policías municipales fueron asistidos de heridas leves en el Ambulatorio de la Seguridad Social.

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL ASCIENDE A 129 MILLONES DE PESETAS

El pasado viernes, a las ocho de la tarde, se reunieron en sesión extraordinaria el Pleno Municipal, al objeto de proceder al estudio y aprobación del Presupuesto ordinario de gastos e ingresos para el presente año 1977, así como las bases para su ejecución. El presupuesto municipal quedó aprobado y asciende a la cantidad de 129.400.000 pesetas, lo que representa un aumento de 28 millones sobre el presupuesto del año anterior.

En la misma reunión se aprobó el Presupuesto especial de Urbanismo para el mismo período el cual asciende a 6.673.000 pesetas, con un aumento de un millón de pesetas sobre el del año anterior.

EL ALCALDE ENTREGA LAS TARJETAS DE TRANSPORTE GRATUITO

El alcalde de nuestra ciudad ha empezado a entregar a los jubilados de nuestra ciudad las tarjetas para el transporte gratuito a la línea de autobuses del servicio urbano de la ciudad de concesión municipal. Esta concesión ha sido un logro del alcalde a favor de los jubilados de Figueras, después de una serie de gestiones llevadas a cabo entre la primera autoridad local y la empresa de transporte colectivo que tiene la concesión del servicio. Con ello se ha conseguido esta mejora para nuestros jubilados, a los cuales se les va entregando una tarjeta municipal firmada por el propio alcalde.

INCENDIO EN LA SASTRERIA SURROCA

El pasado domingo, sobre las diez de la noche, se produjo un incendio en el establecimiento de sastrería, propiedad del señor Surroca, situado en la plaza del Ayuntamiento. Parece que el incendio se inició en el cuadro de contadores y se propagó a unas cortinas. Como sea que empezó a salir humo por la puerta del establecimiento, se dió aviso a los bomberos que acudieran rápidamente pudiendo sofocar el incendio que hubiera podido tomar grandes proporciones dada la gran cantidad de género de ropa allí existente. Al lugar del siniestro acudió el alcalde Sr. Giró y el teniente de Gobernación Sr. Fajol.

AMADEO GRAU VILA, PRESIDENTE DEL COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS

Aunque todavía no ha sido hecha pública la noticia con carácter oficial, podemos adelantar la reciente elección para la Presidencia del Colegio Provincial de Veterinaria a don Amadeo Grau Vila.

La elección, democrática y reglamentaria, tuvo lugar el pasado día 18 de mayo, que sepamos o podamos recordar, es la primera vez, en muchos años, que un figuerense escala tan digno y elevado cargo. Le deseamos los mejores aciertos en su nuevo cargo.

Escuela de Educación Especial

"Mare de Déu del Mont"



Relato de un alumno de la Escuela sobre la visita realizada a tres granjas de la comarca.

"fuimos a tres granjas y vimos perros y ovejas terneros y vacas, luego a las doce fuimos a la casa de la señorita a comer bocadillos y bebidas. Luego fuimos a otra granja y vimos cerdos y terneros y vacas, pollitos pequeños y por ultimo fuimos a ver la sala de ordeño era muy bonita y luego fuimos a ver conejos y José explicó un poco de conejos y les explicaba como la coneja tenia conejitos.

y fue muy interesante la excursion que hicimos por estas granjas de fortia."

José García Guillén

(Alumno de la Escuela Mare de Déu del Mont)

Per l'Empordà i el seu camp

Si vols Justícia
per el teu Sacrifici



VOTA a

Joaquim Casadevall Guixeras

Candidat al Senat



Aliança Popular
Convivència Catalana

PROXIMO HOMENAJE A JOSEP PLA

La Academia de Ciencias Veterinarias de Barcelona y los Colegios Veterinarios de Gerona, Barcelona, Lérida y Tarragona, van a rendir un homenaje el próximo sábado día 4, en los salones del Hotel Ampurdán de Figueras, al insigne por tantos conceptos "Avi Plá".

Resulta que toda la vida este escritor-payés, artífice de las más bellas letras e inagotable pozo de fecunda labor descriptiva de nuestras tierras y sus gentes, se la ha pasado cantando las verdades y excelencias de los dones de que disponemos. La Academia de Ciencias Veterinarias, agradecida por todo, y de manera especial por su insigne trabajo en la obra "El carrer estret" —que es trabajo de un gran protagonismo veterinario— ha querido rendir este acto de simpatía y homenaje a este ilustre ampurdanés. Homenaje que Plá ha aceptado muy cordialmente y que va a revestir solemnidad por sorpresas que en él guardan y aguardan en loor de la ilustre pluma.

Habrà también actuación folklórica, parlamentos y un obsequio muy vivo y especial a la vez que adecuado al caso y, finalmente glosará su figura el Dr. don Agustín Cargol.

DALI PREPARA UNA COLECCION DE OBRAS PARA EL MUSEO

El pasado domingo el alcalde de nuestra ciudad efectuó una visita al pintor Salvador Dalí, que se encuentra en su domicilio de Port Lligat después de la intervención quirúrgica de que fue objeto. El pintor se encuentra en perfecto estado de salud y después de un período de descanso ha empezado a trabajar con gran entusiasmo para dedicar toda su producción al Museo Dalí. Aparte de ello el pintor ha reunido una colección de obras suyas de extraordinario valor que engrosarán íntegramente el Museo que lleva su nombre.

147 MIL PESETAS PARA LA CRUZ ROJA

La cuestación que la Delegación local de la Cruz Roja efectuó durante una jornada de las pasadas Ferias, ha permitido una captación de fondos por esta Delegación que ha ascendido a la cantidad de 147.007 pesetas.

DIJOURS.— La notícia d'avui es el sepeli de les despulles mortals de la poetessa Maria Angels Vayreda i Trullol. Ha tingut lloc a les quatre de la tarda. Molta gent i fins i tot alguns amics vinguts a posta des de diferents llocs del País Català.

DIVENDRES.— Quinze "Objectors de consciència" que habien estat detinguts a Barcelona i portats a unas dependències del Castell de la nostra ciutat han estat traslladats a la presó també de la nostra ciutat. Sembla, segons diu la premsa diària, que seran inclosos en processos civils.

DISSABTE.— El festival de Joan Manuel Serrat per recaptar cabals per el Patronat de Santa Maria de Vilabertran està prenent forma. Es ferà en el proper mes de juny i serà al teatre Las Vegas. Ens han assegurat que ja s'estan imprimint les entrades a l'acte.

DIUMENGE.— Avui ens hem enterat del present que el Col.legi Provincial de Veterinaris farà a n'En Josep Pla a l'homenatge que li preparen per la propera setmana a un hotel de la nostra ciutat. Li regalaran un vedell. Es un present tot original, però ja ens imaginem que passaria si el vedell es posa tossut quand estigui dintre el menjador de l'hotel o es posa a donar bots pel mig de la gent...

DILLUNS.— La propaganda electoral agafa un nou caire a la nostra ciutat. A una cartellera de la Rambla un partit polític hi ha posat un quadre pintat a l'oli d'un estil impressionista. Es un nou sistema de fer propaganda i que trenca la monotonia de la coloraina impresa.

DIMARTS.— Avui han estat repartits els premis del IV Concurs per a la Joventut que cada any organitza i patrocina la Delegació de Figueres d'Omnium Cultural. Un acte molt bonic i que premia l'esforç de la nostra joventut envers l'investigació i les lletres. Quasi a la mateixa hora es feu l'entrega dels premis als guanyadors dels XVII Jocs Jovenils Empordanesos, un acte també simpàtic i del millor elogi. Llàstima que tot es fes quasi a la mateixa hora.

DIMECRES.— Des de fa una temporada estem de llibres. Per demà dijous s'anuncia la presentació del llibre "Cavalls pap a la fosca" de l'escriptor Baltasar Porcel, que ha estat premi de la Crítica catalana i premi Prudenci Bertrana. L'acte es farà a la llibreria Lara i després hi haurà la presentació a la premsa en un sopar que donarà l'editorial en un hotel també de la nostra ciutat.

Elecciones 77

Relación de locales electorales en Figueras

| DIST. | SEC. | LOCAL ELECTORAL Y SU EMPLAZAMIENTO |
|-------|------|---|
| 1.º | 1.ª | Instituto Nacional de Previsión, calle Tramontana, 2 (2 mesas). |
| 1.º | 2.ª | Rda. J. Verdager, 20, b. Edificio Albert (2 mesas). |
| 1.º | 3.ª | Casa Sindical, c. Poeta Marquina, 1 (1 mesa). |
| 1.º | 4.ª | Guardería Infantil Parroquia Buen Pastor, c. Doctor Barraquer, 2 (2 mesas). |
| 2.º | 1.ª | Biblioteca Municipal, digo Provincial de la Diputación c. Morería, 2 (2 mesas). |
| 2.º | 2.ª | Rech Arnau, 17, Edificio Victoria, bajos (2 mesas). |
| 2.º | 3.ª | Rech Arnau, 6, Edificio Capuchinos (2 mesas). |
| 3.º | 1.ª | Sala Actos de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, c. Victor Pradera, 1 (1 mesa). |
| 3.º | 2.ª | Vilallonga, 41, Local Casademont-Bosch (1 mesa). |
| 3.º | 3.ª | Escuela Artes y Oficios, c. San Antonio, 32 (2 mesas). |
| 3.º | 4.ª | Bloque 7 B, bajos, Marca de l'Ham, Inofisa (2 mesas). |
| 4.º | 1.ª | Vestíbulo Cine "Edison", c. San Pablo, 8 (2 mesas). |
| 4.º | 2.ª | Sociedad Coral "Erato", c. San Lázaro, 4 (2 mesas). |
| 4.º | 3.ª | Vicente Dauner, 5 b. Local Ind-Con (1 mesa). |
| 4.º | 4.ª | Ronda Ferial, 39, Almacén Sr. Carbó (2 mesas). |
| 4.º | 5.ª | Valencia, 3, bajos, Junta Parroquia S. José (2 mesas). |
| 5.º | 1.ª | Rbla. Sara Jordá, Museu de l'Empordà (1 mesa). |

Maria dels Angels Vayreda

Ara que saps com ets...

"Un dia seré mort
i encara serà tarda..."

Miquel Martí i Pol

...I encara serà tarda
pels carrers entranyables
sota la pluja amiga
d'un dia com un altre...

Ens has deixat hereus
del misteri que acates
sense un mot de refús,
sense un crit de recança...

Ens hem mirat les mans
tan buides de contactes
i ens ha pesat l'adéu
que no hem pogut donar-te.

En va hem cercat recods
—silencis, veus, imatges—
que redreïn de nou
la llum que t'envoltava;
t'hem cercat pels recons
més profunds i més càlids,
inútilment hem dit
el teu nom, Maria Angels...

Tu has romàs en la nit
tossudament llunyana,
convertida en un buit
que ha crescut en nosaltres.

I de sobte ens hem vist
vivents i miserables
poetes impotents,
amics orfes de llàgrimes.

I ens ha sorprès la llum
i ens ha ferit la tarda
i l'hora que serà
quan tu ja seràs ànima...

Però el miracle s'ha fet
pel do de la paraula
—triomfant del no-res—
poesia que salva.

Altres cop, més enllà
de la mort i l'espasme,
els mots t'identifiquen
i et tornen perdurable.

Ara que saps com ets
i el gran secret se't bada,
la pau vetlli el teu son,
la pau, la pau guanyada
a força de batecs,
a força de batalles,
a força de dolors
i de noms i de dates.

La pau vetlli el teu son,
la pau, la pau, companya.

Terrassa, maig 1977
CARME GUASCH

Des de l'alba a Maria dels

Em diuen que et varen trobar morta llegint el diari. Diu que el tenies obert entre les teves mans. Fins el darrer moment et vares preocupar per la marxa de les coses, del món. La teva curiositat —veritable desig d'enriquir-te— no coneixien límits.

Ara t'escric des de la meua engrescada soletat de l'Alba i sé que no em podràs llegir. Tinc el darrer treball teu que em vares trametre: "En Josep Fontbernat vist per la Maria Angels Vayreda" i rellegeixo la teva tarja manuscrita: "ja em dirà què li ha semblat". Et sento cordialment present i, per això, em sembla que en lloc de dedicar-te un article que hauria de fer a correuita, serà millor que et faci una carta comentant allò que havia estat preocupació teva i que havia estat objecte, entre nosaltres, de conversa confidencial.

Recordo quan et vaig conèixer fa quinze anys. Em va sorprendre el teu somriure dolorós i la teva mirada trista. Contrastaven amb la suavitat de la teva veu i la il·lusió dels temes que escollies per la teua conversa. Semblava que tot el vent bufava en les velas de la teua necessitat creadora i, al mateix temps, donava la impressió que una àncora oculta no et deixava navegar o, en tot cas, limitava el teu recorregut.

Vaig comentar-ho amb algú:

—Trobo que la Maria Angels Vayreda desprèn una tristesa que s'encomana.

—No ha estat sempre així —varen contestar-me. A la Maria del Angels cal tenir-la en compte abans i després del fet que ha transformat la seva vida.

Però no em varen explicar el fet i vaig haver d'esperar tres o quatre anys per descobrir-lo. Tu mateixa me'l vares explicar. Fou una conversa llarga. Les circumstàncies hi varen acompanyar. Pronunciaves el nom d'Adela i els ulls se t'emplenaven de llàgrimes. Tanmateix la pèrdua de la teua filla, t'havia obert una ferida molt fonda; una ferida que no va cicatritzar mai. Te'n has anat amb la ferida encara oberta com si fos acabada de fer. Jo no et vaig conèixer abans de la pèrdua d'Adela i no sé quin brill tenien els teus ulls ni puc saber com era el teu somriure.

Et vaig conèixer després i per això et vaig trobar amb el somriure dolorós i amb els ulls plens de tristesa.

Així que em varen comunicar el teu traspàs, el deure em va col·locar davant la màquina d'escriure per fer-te una nota necrològica. Dic el "deure" quan en realitat hauria de dir "l'afecte". La notícia em va sacsejar sincerament. Vaig escriure: tex-



Maria dels Angels Vayreda

(18 Julio 1910 - 25 Mayo 1977)

Maria dels Angels Vayreda, había nacido en Lledó el día 18 de julio de 1910. Era hija de Joaquín y de Josefa, ambos de familias de pintores, literatos y científicos. En el año 1922 vino a Figueras y posteriormente cursó estudios en Barcelona, en donde se adentró en los campos de la poesía y del teatro. Casó con don José Xirau Palau, farmacéutico en la calle Nueva, 18 (hoy José Antonio).

Al final de la guerra civil se exilió a México donde escribió en diferentes periódicos y revistas de aquel país, siendo autora también de algunos guiones cinematográficos para el actor Mario Moreno "Cantinflas".

Nuevamente regresada a Figueras, continuó su labor de escritora en catalán. Fue proclamada "Mestre en gai saber" en Perpignan, siendo galardonada una de sus obras de teatro "Entre boires" con el primer premio en los Juegos Florales de la capital del Rosellón. En el año 1971 obtuvo el premio "Fastenrath" de novela catalana en los Juegos Florales de Barcelona, por su obra "Encara no sé com sóc". Entre otros libros publicados figura el poema "El testament d'Amèlia", que ha sido considerada por la crítica como una verdadera joya poética catalana. Ha dejado también una gran cantidad de obras inéditas.

La vida le deparó algunos momentos muy amargos, como fue la súbita muerte de su hija Adela en el año 1961, que solamente contaba 25 años de edad.

El entierro de Maria dels Angels Vayreda, se efectuó el jueves pasado, día 26 a las cuatro de la tarde, siendo una gran manifestación de duelo. Entre los asistentes había poetas y escritores de fuera de Figueras. Descansa en paz.

ha mort

els Vayreda

tualment: "l'obra de Maria del Angels Vayreda serà valorada dintre de pocs anys".

Recordes quan parlavem de la necessitat de crear a Figueres un cercle literari on tots els lletraferits ens poguessin trobar, llegir les nostres coses, escoltar les dels altres i contrastar criteris? Moltes vegades m'havies dit:

—Això és vostè qui ho ha de moure.

Jo comprenc que des de Barcelona veïen els moviments literaris de les comarques amb un cert rezel de la mateixa manera que comprenc l'actitud que molts lletraferits de comarques prenem davant els cercles literaris de Barcelona. És innegable que vivim en un context de cercles tancats, de capelletes, de grups —perquè a Barcelona un cercle també mira amb rezel a l'altre— que no afavoreix pas precisament els valors literaris d'un país. Tu, Maria dels Angels, volies una obertura. En el fons et senties víctima d'aquests cercles barcelonesos tancats i de qualitat dubtosa. I jo crec igualment que tu que fores una víctima. Perquè en realitat tu has estat un poeta que ha honrat les lletres catalanes com pocs poetes ho han fet. El teu poema "El testament d'Amèlia" és d'una contundència total. I, a més, tu has estat una novel·lista de primera categoria dintre dels valors actuals —o dintre d'allò que es considera valor actual— de Catalunya. Jo vaig llegir, mecanografiada, la teva novel·la "encara no sé com sóc" i possiblement —almenys així m'ho deies vaig ser el primer crític de la mateixa. Volies formar un cercle literari a Figueres perquè havies sentit en la teva pell la necessitat que tenim els que escrivim de sentir-nos recolzats. En el fons cercaves la teva pròpia seguretat perquè, malgrat que la teva obra és magnífica, no t'acabava de complaure. Necessitaves uns altres ulls que t'ajudessin a veure-hi i a analitzar.

Has marxat i a Figueres no existeix —almenys que jo ho sàpiga— el cercle literari que havia estat la teva il·lusió i que potser t'hauria redimit del dolor constant que t'oprimia. I potser no hi serà mai o, almenys s'haurà d'esperar molt de temps per a què hi sigui. Cada dia els que escrivim som més il·les i la conseqüència d'això és el poc pes que té la nostra literatura catalana avui. I que consti que dic això després d'haver llegit els noms que sonen més en els ambients literaris i que sembla que haurien de tenir una mica de consistència.

Jo t'havia admirat sempre per la teva dolcesa, per la teva distinció, per la teva intuïció. T'havia valorat i havia exposat criteris a favor de la teva tasca literària.

Tu has estat una veritable avançada en la defensa dels drets de la dona. Sempre et vaig veure disposada a fer un favor i a donar la teva col·laboració. Fores humil. I fores una dona de fe. Havíem parlat moltes vegades del tema de la fe i del tema de l'Església. Comprenies els canvis i participaves de la mateixa idea meua: que la fe, viscuda o amb desig de viure-la sincerament —aportant l'esforç constant— ens humanitza.

No conec la teva obra no publicada. Moltes vegades m'havies convidat a passar una estona a casa teua per donar un cop d'ull als teus papers. No vaig acceptar mai perquè tenia la impressió que era acceptar un compromís amb la literatura que jo només puc conrear seriosament en èpoques comptades. Intuïa que el compromís de participar en la teua obra creativa, encara que exclusivament fos a nivell de punt de vista subjectiu, però raonat, m'obligaria a dedicar més espai a la pròpia creació literària perquè el teu contacte

hauria estat una temptació que no hauria supèrat.

No acabaria mai, Maria dels Angels. Deixa'm posar punt final a aquesta carta amb una "instantània" que vaig escriure al tenir coneixament del teu traspàs:

Te'n has anat silenciosament
desvetllada, totjut, del somni, a l'hora
solemnia
d'un matí gràvid de sanglots plujosos.
Sorpresa tu mateixa del camí
que se t'obria en l'interior dels parpers
tancats,
inmòbils,
dolçament cansats,
vas oblidar-te de l'adéu per sempre.
Perquè sabies que demà, potser,
ens trobarem al raig de les esperes
per emplenar-nos totalment de llum,
i de color
i amor.

Maria Angels: de Déu!

MANUEL PONT I BOSCH

El meu record

Se'n fa molt difícil d'expressar en aquestes curtes ratlles els meus sentiments de dolor en l'hora de la mort de Maria dels Angels Vayreda. Sentia per ella un gran respecte i una profunda admiració. I, no cal dir-ho, un sincer gran afecte, al qual ella corresponia a cor obert.

Tinc ara, davant els ulls, un exemplar de la seva novel·la "Encara no sé com sóc" que em fa i em farà companyia, ara que ella ja no hi és. Havia tingut l'atenció de donar-me-la a llegir, abans de publicar-la, i s'havia confiat al meu judici a mesura que anava perfeccionant-la. Això vol dir que la mútua relació d'amistat era vella d'anys i esmaltada per moltes confidències.

Els canvis d'espectacle amb què tradeix en la protagonista d'aquesta novel·la els periples decisius de la vida d'una dona en terres d'exili, es conclouen amb el seu retorn a la terra pairal, amb el redescobriments de la pàtria, portant als braços la néta nascuda en un altra país on ella ha deixat els trossos més virils de la seva vida. Aquesta obra, per si sola, acredita les seves dots de novel·lista, en una terra que ha donat a la literatura catalana noms tan gloriosos com el de Víctor Català en SOLITUD.

Com a poeta ens ha llegat, en forma de versos, trossos de la seva mateixa vida; uns versos adolorits que, coneixent-la a ella, mai no podem llegir sense una esgarriança.

Ara el dolor és el nostre. Adéu, Maria dels Angels! En aquest suprem comiat reafirmen la nostra admiració per la teua personalitat literària i el nostre efecte en el record, entre la vida i la mort.

JAUME MAURICI

In memoriam

Con la muerte de María Angeles Vayreda, que a todos nos afecta literaria y personalmente, pierde el Ampurdán uno de sus valores definitivos, aún cuando su obra no perezca. Prosista de altos vuelos y poeta de una sensibilidad íntima y entrañable, nos duele su prematura muerte, y el adjetivo no es desplazado, porque aún podíamos esperar mucho de su ilustre pluma. Ahora en que se habla tanto de la mujer y sus derechos, conviene recordar como en el Ampurdán ha sido siempre la mujer un exponente de cultura y trabajo. Esta es nuestra posición femenina. Para pedir hay que saber dar y María Angeles Vayreda dió tanto de sí que nos lo puede pedir todo. Evidentemente no serán estas palabras más ni las de otros quienes lo ensalcen, puesto que su sola palabra ya es del tiempo, como lo dijo Machado, se basta y se sobra para rescatar del tiempo su figura de mujer admirable que sí supo demostrar que la inteligencia y la sensibilidad carecen de sexo y que no es patrimonio de nadie el llegar a ser. Esperemos que una vez en calma el ambiente en que hoy se vive, sus amigos y críticos sus compañeros y admiradores sabrán rendir un público y merecido homenaje a María Angeles Vayreda, que fue una de las Cariátides del Ampurdán, como así la bautizó Carles Fages de Climent

PILAR NIERGA

AGENDA CIUDADANA - AGENDA CIUDADANA

TELS. URGENTES

| | |
|------------------------------|---------------------|
| Ambulatorio Seguridad Social | 50 03 65 |
| Ayuntamiento | 50 01 00 |
| Bomberos | 50 00 08 |
| Clínica Cataluña | 50 15 39 |
| Clínica Figueras | 50 31 00 |
| Clínica Santa Cruz | 50 36 50 |
| Correos - Telégrafos | 50 11 29 |
| Cruz Roja | 50 17 99 - 50 56 01 |
| Hospital | 50 14 00 |
| Guardia Civil Tráf. | 50 13 55 |
| Juzgado Comarcal | 50 14 21 |
| Juzgado de 1.ª Ins. | 50 03 69 |
| Policía | 50 09 29 |
| Radio Figueras | 50 11 41 |
| Taxis | 50 00 08 - 50 50 43 |

FARMACIAS

| | |
|-------------------------------|-----------------------|
| Día 2 jueves | |
| Vinaixa, Pl. Generalísimo, 14 | |
| Día 3 viernes | |
| Perxas, Rambla, 36 | |
| Día 4 sábado | |
| Ferrán, General Mola, 6 | (todo el día) |
| Deulofeu, Monturiol, 19 | (sólo de 4 a 8 tarde) |
| Día 5 domingo | |
| Ferrán, General Mola, 6 | |
| Día 6 lunes | |
| Deulofeu, Monturiol, 19 | |
| Día 7 martes | |
| Vidal, San Pablo, 38 | |
| Días 8 miércoles | |
| Bonmatí, Rambla, 10 | |

TAXIS

| | |
|-----------------------------------|--|
| Día 2 | |
| Jaime Safont Caritg | |
| Rda. Jacinto Verdaguer, 28 | |
| Teléfono 50 22 65 | |
| Joaquín Mallol Llandrich | |
| Pep Ventura, 9 - Tel. 50 22 83 | |
| Día 3 | |
| Miguel Farreró Avia | |
| San Pablo, 8 | |
| Enrique Roca Heras | |
| San Juan Bautista, 46 | |
| Día 4 | |
| Antonio Gomis Iniesta | |
| Avda. Marignane, 1 | |
| José Oliveras Casademont | |
| Santa Lucía, 5 - Tel. 50 24 57 | |
| Día 5 | |
| Arturo Montalvo Gil | |
| San Pablo, 64 | |
| José M. Oliveras Terradas | |
| c/. Olivos, 39 - Tel. 50 21 06 | |
| Día 6 | |
| Miguel Farreró Avia | |
| San Pablo, 8 | |
| Daniel Puig Alvero | |
| c/. Pedro III, 18 - Tel. 50 32 57 | |
| Día 7 | |
| José Picornell Pous | |
| Víctor Català, 22 - Tel. 50 20 22 | |
| Domingo Gallardo Sánchez | |
| Marca de l'Ham, bloque 15 | |
| Teléfono 50 38 92 | |
| Día 8 | |
| Carlos Soler Paret | |
| Pasteur, Grupo D - Tel. 50 16 10 | |
| Jorge Pau Quintana | |
| Pedro III, 16 - Tel. 50 13 73 | |

MUSEOS

MUSEO DALI. - Abierto: mañanas de 11 a 13 horas tardes de 16'30 a 19'30 los días laborables. Y de 11 a 14 y de 16'30 a 19'30 los días festivos.

MUSEO DEL AMPURDAN
Horas de visita. Días laborables mañana de 11 a 13; tarde de 4'30 a 8. Días festivos, mañanas de 11 a 2 y tarde de 4'30 a 8.

BIBLIOTECAS

- "BIBLIOTECA POPULAR CARLES FAGES DE CLIMENT", abierta todos los días laborables, de 11 a 1 mañana y de 5'30 a 8'30 tarde.

- "BIBLIOTECA DE LA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS" Abierta de lunes a viernes; de 11 a 13 y de 5'30 a 9. Sábados de 10'30 a 1. tarde cerrada.

MEDICO

Dr. D. Juan Montaner
c/. Víctor Pradera, 1 - Tel. 501547

EXPOSICIONES

- "GALERIA RHODAS".
c/. Lasauca, 21. Exposición de óleos de GELIS - BERGA.

- "GALERIA OBANOS".
General Mola, 43. Exposición de óleos de TOMAS VILA.

- "GALERIA ART-3". Avda. Gral Mola, 39. Exposición de dibujos y litografías de PRIM FULLA.

- "GALERIA VICTORIA".
c/. Llers, 4. Exposición colectiva y próxima exposición de óleos de CERVERA.

- "EXPOSICION DEL MUSEU DE L'EMPORDA". Exposición de pintores surrealistas ampurdaneses en la que figuran, los artistas "Blanquet, Esteban, Francesc, Dalí, Massanet, Pitxot, Angel Planelles, Angeles Santos, Turró, Evaristo Vallès y Remedios Varó. Situada en el tercer piso del museo.

- "GALERIA LA CUPULA".
Exposición de obras de: SEGIMON.

- "GALERIA VALLES".
General Mola, 43. Exposición de pinturas de ROCH POLI SERGE.

Rosas - Montjoy terreno en venta 11.000 m.2.

Razón: Teléfono 50 17 58 horas laborables.

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que el Banco de España aplicará durante esta semana.

| | | |
|---------------------|--------|--------|
| Dolar USA (pequeño) | 67,49 | 70,02 |
| Dolar USA (grande) | 66,82 | 70,02 |
| Dolar Canadiense | 64,07 | 66,79 |
| Franco Francés | 13,64 | 14,15 |
| Libra Esterlina | 116,04 | 120,39 |
| Franco Suizo | 26,97 | 27,98 |
| Franco Belga | 187,53 | 194,56 |
| Marco Alemán | 28,68 | 29,76 |
| Lira | 7,73 | 8,50 |
| Florin | 27,47 | 28,50 |
| Corona Sueca | 15,40 | 16,05 |
| Corona Danesa | 11,18 | 11,65 |
| Corona Noruega | 12,76 | 13,30 |
| Marco Filandés | 16,49 | 17,19 |
| Chelín Austríaco | 401,70 | 418,77 |
| Escudo Portugués | 167,50 | 174,62 |
| Yens | 23,95 | 24,69 |

SEMANA METEOROLOGICA

Del 22 al 29 de Mayo de 1977

Tres días nublados y cuatro cubiertos.

Calmas y vientos flojos de dirección variada.

Lluvia de los días 23, 24 y 27: 5'8 litros por m.2

Horas de Sol despejado: 35

Temperaturas extremas:

Máxima: 21'5° C. el día 28

Mínima: 10'5° C. los días 22 y 23

Temperatura media semanal: 16'5° C.

Humedad relativa media semanal (%): 86'3

Tensión media del vapor de agua (en m/m.): 12'5

Datos facilitados por el Observatorio del Colegio de La Salle

CINES Y ESPECTACULOS

Cine

"SALA EDISON". Jueves tarde en sesión continua a partir de las 4 tarde. "POR 1.000 DOLARES AL DIA" y "VENTA DE PISOS". Noche Jueves y Sábado, Domingo en sesión continua: "EL CIUDADANO SE REBELA" y "CIRCULO DE FUEGO".

"SALA JUNCARIA". Jueves en sesión continua a partir de las 4 tarde. "EL HURACAN AMARILLO" y "MUJER DE CONSUMO". Sábado noche y domingo en sesión de tarde y noche: "WEST WORLD (Almas de metal)" y "OBSESION".

"EL JARDIN". Domingo en sesión continua a partir de las 4 tarde: "WEST WORLD" y "OBSESION".

"LAS VEGAS". Jueves en sesión continua a partir de las 4 tarde. "EL GRAN GASBY" y "¿Y EL PROJIMO?". Sábado noche y domingo en sesión continua a partir de las 3'30: "EL ASALTO DE LOS HOMBRES PAJARO" y "IMPOSIBLE PARA UNA SOLTERONA".

"EL PATRONAT". Domingo a las 4'30 tarde: "PIPI LO PASA PIPA" y "BOGANOS, EL PERRO PASTOR".

Bailes

"SOCIEDAD CORAL ERATO". Domingo a las 6 de la tarde, sesión de baile amenizado por los conjuntos: "TIERRA QUEMADA" y "LOS COMANDOS".

"CHARLY BOITE". Viernes y sábados y vigilias y festivos, tarde a las 7, domingo y festivos a partir de las 6 tarde. Abierto hasta la madrugada.

"DISCOTECA CLUB-73" del Casino Menestral Figuerense. Domingos y festivos, desde las 6 tarde, inmejorable ambiente y la mejor música para la juventud, complementado con la proyección de películas. Local climatizado.

Deportes

"CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES" Domingo, a las 11'45 de la mañana, partido de fútbol, (Campeonato Tercera Regional) entre ARO - FIGUERAS-B (BAC)

E. VILA

Lo que veremos esta semana

«EL GRAN GATSBY»

La película «El gran Gatsby», es la versión filmada de la famosa novela de F. Scott Fitzgerald, publicada en su país hace más de cuarenta años, y que produjo más tarde, al ser traducida a otros idiomas y difundida por Europa, una tremenda conmoción. Como pintura de una época, la novela es sencillamente magistral, y la película responde fielmente a este mismo propósito. Todo es en ella, fastuoso, deslumbrante y de calidad óptima.

Por otra parte, el guión de Ford Coppola, el gran realizador que en esta ocasión aceptó ser guionista, no ha olvidado ningún detalle esencial, ni una anécdota que no sea significativa.

Lo decisivo y trascendental se conserva en el filme de manera perfecta. Por otra parte, es un alarde fílmico que supera ampliamente lo que el cine suele hacer usualmente. Todo en «El gran Gatsby» es bello, expresivo, fascinante y conmovedor.

La interpretación supera también los actuales niveles del cine dramático, y Robert Redford ha hecho una verdadera creación en el principal papel, así como Mia Farrow en el rol de «Deisy».

«EL ASALTO DE LOS HOMBRES PAJAROS»

El cine de acción se renueva, pero no muere como nos demuestran las ambiciosas producciones norteamericanas. El volar, se nos dice ahora, no es cosa de pájaros sino de acróbatas de gran corazón que han comprendido la angustia de un padre que no ejerce. Es decir, unos terroristas han secuestrado y escondido en una especie de santuario perdido, a una mujer con sus dos hijos. Ella es la esposa de un hombre poderoso, al que pueden pedir mucho dinero.

Lo que es digno de destacar en el filme, es el trabajo de Bill Mc Gillvray y Jim Freeman, en las secuencias aéreas, que el director Hickox ha hecho que sobresalieran en gran manera, las cuales, hay que hacerlo constar, son un deleite para el espectador.

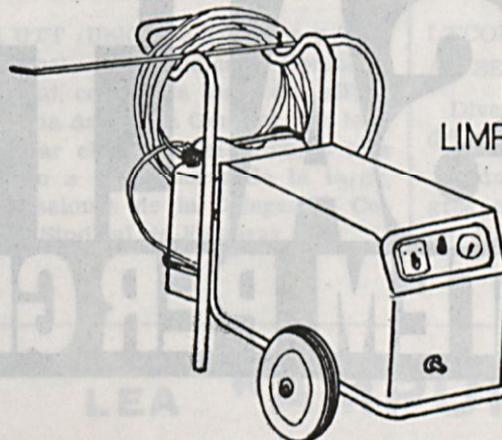
Por el vuelo de los hombres pájaros bien vale la pena visionar la película.

C.

BOMBAS DE LOULE



TECNO-POMPE



!!! NOVEDAD !!!
LIMPIEZA Y DESINFECCION
de máquinas
e instalaciones

DELOULE ESPAÑOLA, S.A.

Carretera Nacional II, Km. 759 - FIGUERAS - tel. 50 37 66 (3 líneas)

**NOMÉS NOSALTRES
— ELS GIRONINS — CONEIXEM
ELS NOSTRES PROBLEMES**

*Joan Botanch
Pere Coll
Frederic Cofan
Joan Mis
Nicolau Sáez*



**CANDIDATURA INDEPENDENT
AL CONGRÉS
PER LA PROVÍNCIA DE GIRONA.**

*Proposem d'aixecar l'agricultura del tracte discriminant
del qual ha estat víctima a casa nostra.*



**VOTEM PER
NOSALTRES,
VOTEM PER GIRONA.**





Foment de la Sardana Pep Ventura

DEMANEM COLLABORACIO

Si estimes tot allò que es relaciona amb la nostra terra; si vols doncs que a la nostra ciutat tinguem el màxim possible d'activitats sardanistes, col·labora amb l'Entitat que vetlla per tal que la sardana es manifesti d'actualitat dins la vida ciutadana. Ingressa als rengles del Foment de la Sardana Pep Ventura, adreçant la sol·licitud de soci a l'Apartat de Correus n.º 51. Així ajudaràs a continuar la tasca d'enaltiment i divulgació que ens imposa l'ostentació del títol de "Ciutat mare de la sardana". Figuerenc, no defugis d'aquest compromís.

Club Natació Figueres

ASAMBLEA ORDINARIA PARA EL DIA 17 DE JUNIO

Se celebró el pasado día 27 de mayo la Asamblea Extraordinaria, en la cual se acordó para el próximo día 17 de junio celebrar una Asamblea Extraordinaria, con el apartado de la elección de nuevo presidente de la Entidad, por haberse efectuado los cuatro años de la presente Junta Directiva.

Gremio de Peluqueros

Les Perruqueries de Figueres comuniquen que, a partir del dia 5 de juny, inclusiv, tancaran els diumenges tot el dia i els dies de treball tancaran a les 9 del vespre.

Las Peluquerías de Figueres comunican que a partir del día 5 de junio, inclusive, cerrarán los domingos todo el día y los días de trabajo cerrarán a las 9 de la noche.

Casino Menestral Figuerense

El pasado domingo, día 29 de mayo, invitadas por el Excmo. Ayuntamiento de Mataró, las Majorettes del Casino Menestral y su Banda de Cornetas y Tambores, se desplazaron a dicha población con motivo de sus Fiestas y Fiestas, actuando en un pasacalle conjuntamente con el grupo de Majorettes de Mataró y el grupo francés de la Seine-sur-Mer, recorriendo las principales avenidas de la ciudad y el recinto de la Feria, terminando con una exhibición de los tres grupos en el magnífico Parque Forestal, com-

pletamente lleno, que no dejaron de aplaudir las evoluciones de las Majorettes. Presidió el acto el Excmo. Sr. Gobernador de la Provincia de Tarragona, ex-Alcalde de Mataró, acompañado de las Autoridades locales. Desde estas líneas damos las gracias por las atenciones recibidas, además de felicitar al Grupo de Majorettes del Casino Menestral que con su brillante actuación y comportamiento, dejaron muy alto el nombre de nuestra ciudad.



Grup Senglars

de la Sociedad Coral Erato

ACTIVIDADES DE JUNIO 1977

Días 11 y 12. — Reconocimiento de la zona de La Bajol, Massanet, Castell Cabrera y Les Salines.

Días 18 y 19. — Terminación de la encuesta sobre gente marginada (gitanos).

Días 25 y 26. — Salida al Pedraforca.

Dado que en el mes próximo realizamos nuestra salida anual al "Junfrau" (Alpes suizos), rogamos a los interesados, tanto a nivel infantil como adulto, se ponga en contacto con nosotros a fin de organizar el viaje.

Nos es grato poner en conocimiento de nuestros protectores, que a final de agosto organizaremos nuestro cuarto recital de canción.

GRUP SENGLARS

Sindicato Comarcal del Metal | Sala d'actes de "La Caixa"

La UTT (Unión de Técnicos y Trabajadores), del Sindicato Comarcal del Metal, convoca a todos sus afiliados a una Asamblea General, que tendrá lugar el día 8 del próximo mes de junio a las 8 horas de la tarde, en los salones de la Delegación Comarcal Sindical de Figueras.

L'ECONOMIA CATALANA AL SEGLE XIX

Divendres, dia 3 de juny, a les 8 del vespre:

Industrialització, ferrocarrils i progrés econòmic, per Manuel Trallero de Arriba.

LEA "AMPURDAN"

EL SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Importante Empresa precisa

VENDEDOR

SE PIDE: Libre servicio militar. Carnet de conducir. Dedicación al trabajo.

SE OFRECE: Sueldo. Comisión. Kilometraje y dietas. Inmediata incorporación a la Empresa. Posibilidad de promocionarse.

INTERESADOS:

Escribir a esta redacción, con el n.º 5, adjuntando "curriculum vitae", o bien llamar al teléfono 25 05 28 para concertar entrevista.

SOLO FESTIVOS TURNO GUARDIA

SE NECESITA mecánico con carnet de conducir.

MISION: Acompañar y colaborar con el mecánico de guardia de días festivos. Puede ser una persona mayor que reúna estas condiciones.

SUELDO: A convenir.

INTERESADOS DIRIGIRSE A:

AUTOFISA. SEAT-FIAT Vilallonga, 15 - FIGUERAS

Vendo camada Gran Danés pura raza

Razón: Teléfono 50,06 17

EN VENTA

Figueras solar 1.200 m.2 a 150 m. paso a nivel.
Razón: Teléfono 50 27 19

SE PRECISA

Personal cerrajero, preferible libre servicio militar.

RAZON: Marca de l'Ham, 70

EN VENTA Solar a 155 ptas. el palmo

Razón: Teléfono 50 32 87. De particular a particular.

Instituto Británico

MATRICULA ABIERTA

cursos de inglés durante el verano para niños y adultos.

Para más información dirijase

c. Juan Maragall, 16 - Tel. 504360

Tardes de 4'30 a 8'30

tenemos también información para cursos de verano en Inglaterra.

Convocatoria de Junta General Extraordinaria de accionistas de la Sociedad Urbanizadora de Sant Llorens, S. A.

Se convoca a los señores accionistas de la Sociedad a Junta General extraordinaria para el día 20 de Junio de 1977, que tendrá lugar a las 18 horas en 1.ª Convocatoria en el Banco de Gredos S.A., c/. Rutlla, 29 en Figueras (Gerona) y a la misma hora y lugar del día siguiente 21 de Junio de 1977 en 2.ª Convocatoria con arreglo al

ORDEN DEL DIA

- 1.º Rendición de cuentas de los administradores.
- 2.º Cese y nombramiento de Consejeros.
- 3.º Ruegos y preguntas.
- 4.º Lectura y aprobación del Acta.

Figueras, 19 de Mayo de 1977

El Pte. del Consejo de Administración.

Pensar en l'altre

Posar-se en contacte amb l'altre, escoltar-lo, ajudar-lo és la finalitat principal d'una Associació nascuda a Figueres ja fa més de vint anys.

«Amics dels malalts» saben que es així de senzill posar-se en contacte amb l'altre. Cal només pensar-hi per a trobar mil maneres. Si a tothom plau sortir al camp, passar un dia a la muntanya, perquè no ha d'agradar també a n'els malalts...? Per això cada any, quan arriba el bon temps, organitzen una sortida. Aquest any tindrà lloc el proper dia 5 de juny. Hi són convidats tots el malalts de la ciutat i comarca.

Motiu de la jornada: Disfrutar d'un dia de sol que tant de bo sigui ben generós. Gaudir, per damunt de tot, de la companyia dels altres ja que tothom hi està invitat.

Com que serà un diumenge no faltará la missa abans del dinar de germanor. Ni descuidarem de saludar a la Verge ja que ens trobarem al Santuari de la Salut de Terrades.

Tindrem tota la tarda per a canviar impressions. I, naturalment, sortirà el tema

de la propera anada a Lourdes. Han aparregut ja els programes: **XII tren de l'esperança a Lourdes amb malalts. — 29 de juny al 4 de juliol.**

Tal volta algún pensarà: Encara Lourdes...? Doncs sí. Mireu què llegim en el programa-invitió: «L'hospitalitat de la Mare de Déu de Lourdes és una xarxa estesa pel bisbat; d'Olot a Portbou i fins a Arenys. Un poble escolta un altre poble, un grup un altre grup, un company un altre company. I tota la colla intenten escoltar Déu...». Qui s'atrevirà a negar que això sigui ben positiu?

Figueres també hi serà present. L'hi han estat concedits vint passatges per a malalts. Cap malalt de la ciutat o comarca que ho desitgi quedarà d'anar-hi per manca de mitjans. No en va existeix una Associació que, si ho vol, ben aviat podrà celebrar les noces d'argent: **AMICS DELS MALALTS.**

Per a informació, inscripcions: Parròquies o Ceràmica Ymbert, Rambla, 24, Tel. 50 03 05.

Demografia

NACIMIENTOS

Alberto Betancor Castillo, Juan Carlos Herrera Martínez, Miguel Martínez Caula, Bartolomé Cánovas Gómez, José Manuel Menchón Genís, M.^a Teresa Coll Martínez, Santiago Bertrán Sepúlveda, Mercedes Codes Martín, Ester Montoro Caler, Rosa Cortada Musquera, Eva-Ramona Caballero Santos, Sonia García Torres, Antonio Cayuela López, Ramón Castellón Casamiguela, David Font Gimbernat, Diego Luis Conde Casamiguela, Eduard Sánchez Xargay.

MATRIMONIOS

José Luis Santa Cruz Martín - Carmen Gil Chávez; José Rodríguez Torres - Rosario Domínguez Matito; Jaime Noguera Bonet - Irene Buxeda Bartis; Joaquín Casas Casas - Isabel Abadía Gil.

DEFUNCIONES

Lucio Neneit Martínez, Josefa Pagés Gratacós, Carmen Costa Canadell, Piedad Aluart Pagés, María Tallada Pallisera, Josefa Balastegui Molina, M.^a Angeles Vayreda Trullol, M.^a Rosa Papiol Mas.

NECROLOGICA

A la edad de 58 años ha fallecido en nuestra ciudad doña Rosa Papiol Mas, esposa del que fue durante tantos años director de la sucursal del Banco de Bilbao en Figueras don José Oliva Llagostera. El acto del sepelio fue una verdadera manifestación de duelo.

Reciban su esposo e hijos nuestra sentida condolencia, que hacemos extensiva en particular a la hija política de la finada, nuestra redactora doña M.^a Teresa Gelis.

HORARIO DE MISAS

SABADOS Y VIGILIAS

18'00. — San Pedro.

19'15. — San Baudilio.

20'00. — San Pedro, Buen Pastor, Desamparados, y Pueblo Nuevo.

20'15. — Sagrada Familia.

20'30. — Inmaculada.

DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

7'00. — Desamparados.

7'30. — San José.

8'00. — San Pedro y Colegio La Salle.

8'30. — Inmaculada y Desamparados.

9'00. — Buen Pastor, Sagrada Familia y Sagrado Corazón de María.

9'30. — San Antonio.

10'00. — San Pedro, Pueblo Nuevo, Desamparados y Hospital.

10'30. — Inmaculada.

11'00. — San Pedro, Buen Pastor y Pueblo Nuevo.

11'15. — Sagrada Familia.

11'30. — Inmaculada y Desamparados.

12'00. — San Pedro y Buen Pastor.

12'15. — Sagrada Familia.

12'30. — Inmaculada.

18'00. — San Pedro.

19'15. — Sagrada Familia.

20'00. — San Pedro y Pueblo Nuevo.

20'30. — Inmaculada.

F.

Viajante - Representante

Libre servicio militar para venta **MATERIAL SANITARIO**, precisa importante firma comercial para la provincia de Gerona.

MAXIMA RESERVA - ESCRIBIR DANDO REFERENCIAS al apartado de correos n.º 133 de FIGUERAS.

Centro de idioma Inglés

(FIGUERAS)

CURSOS DE VERANO

PROFESOR NATIVO LICENCIADO

- 1) Principiantes menores de 12 años de edad.
- 2) Principiantes mayores de 12 años de edad.
- 3) Curso de prácticas y perfeccionamiento del idioma.

Horario: de 9 a 12 mañanas
de 6 a 9 tardes

Para informes e inscripciones dirigirse a Rambla Sara Jordá, 32, 3.º, 1.ª, de 6 a 9 tarde.

Aquests són els nostres Candidats per GIRONA

DIPUTATS:

Josep M. Figueras

Maurici Duran

Josep M. Fauro

Lluís Rocafort

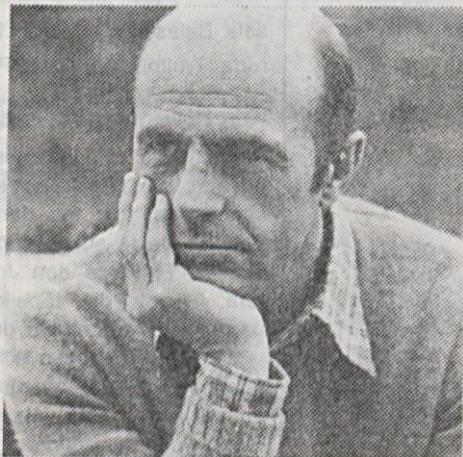
Francesc Rosell

SENADORS:

Manuel Bonmati

Francesc de P. Llach

Felix Romeu



JOSEP M. FIGUERAS



MAURICI DURAN

LLIGA

Partit Liberal Català

ELS LIBERALS VOLEM L'ESTATUT

Vd. tiene la palabra

Sr. o Sra. U.F.:

Parodiando su escrito publicado en "Ampurdán" del pasado día 25 de mayo le diré yo también que "he visto con sorpresa" su comentario oposición a la petición que el Sr. Gumbau formulara días pasados para premiar la tarea del Sr. D. Mario Gelart Margall. Sorpresa porque no podía pensar que a estas alturas pudiera haber alguien en nuestra ciudad que pudiera discutir la concesión de galardón alguno al Sr. Gelart.

Pregunta usted que "qué ha hecho este señor por Figueras" además de beneficiarse de su negocio. Además de eso, que es muy lícito, lógico y natural, la Empresa de los Gelart, con sus festejos taurinos ha promocionado (como se dice ahora) el nombre de nuestra ciudad en infinidad de ocasiones y por infinidad de países. Además de eso, ha sido capaz de organizar trenes que trajeran gentes desde el Rosellón hasta la capital del Ampurdán (en beneficio suyo, sí, pero también en el de fondas, pensiones, comercios y bares). Además de eso, cuando "las vacas eran magras" (tiempos del salvoconducto de triste memoria), el solo hecho del anuncio de sus corridas o festejos taurinos fueron capaces de elevar de nuevo el número de visitantes de aquí y de allá de la frontera.

Se lo hemos oído decir en más de una ocasión a D. Mario Gelart: Las Ferias de Santa Cruz fueron eso, Ferias nada más, hasta que los festejos taurinos las convirtieron en FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ.

Sr. o Sra. U.F.: Usted tiene su opinión respecto a lo justo o no que sería conceder esa Medalla de Oro de la ciudad a D. Mario Gelart Margall, opinión que respeto aunque no comparto. Yo tengo la mía, cual es la de que D. Mario toda una institución en el mundo de lo taurino, se sea o no amigo de la Fiesta— es acreedor, a sus 90 años, a algo más que ese juicio que usted emite en su citada carta. Que todas las demás personas a que usted hace referencia la tengan tan merecida como él yo no lo pongo en discusión y, en todo caso, es cuestión de empezar a hacer propuestas por su parte. Pero, insisto, el Sr. Gelart ha laborado bien y mucho por la ciudad (también por él mismo y por su negocio, cosa lógica y natural) y porque su labor ha sido muy positiva para el buen nombre de nuestra ciudad y para la economía de mu-

chos vecinos nuestros, creo tiene bien merecido el homenaje de sincera gratitud de todos nosotros. Se lo digo con toda sinceridad y sin ningún ánimo de polémica. Sólo en honor a lo que creo es justo.

Le saluda muy atentamente,

Juan Morales

Sr. Director de "Ampurdán":

Le ruego a usted, y mucho se lo agradecería tenga a bien insertar en su Semanario de su muy digna dirección esta carta, igual que hice el año pasado, pero no se porqué motivo no se publicó, que mando a la Comisión de Ferias y Fiestas de la Santa Cruz y especialmente al Delegado de Parques y Jardines del Excmo. Ayuntamiento Sr. Fajol, organizadores del XXVII Concurso Exposición de Rosas para aficionados, enviándoles la más cordial felicitación por la extraordinaria brillantez que ha cosechado, celebrándose en el espléndido marco del Teatro-Museo Dalí, bajo la cúpula acristalada, por la magnífica labor que desarrollan, el gran interés que tienen en conseguir Trofeos y Premios para todos los concursantes y habiéndose subsanado las irregularidades que venían sucediendo ya varios años.

Los concursantes del Ampurdán, por más bien que cultivemos nuestros rosales, siempre competiremos en inferioridad de condiciones con los que vienen de fuera, debido a la tramontana que tanto daño hace rompiendo brotes, capullos y rosas, quedando ramas sin hojas y las que quedan destrozadas. Por lo que pido a la Comisión tenga en cuenta esta circunstancia y en años próximos hagan dos clasificaciones: una comarcal y la otra provincial o nacional, porque si no, siempre nos tocará las de perder, ya que sería un milagro que durante el mes de abril no soplara la famosa tramontana.

O simplemente que el concurso sea para aficionados de Figueras y comarca, máxime teniendo en cuenta la gran cantidad que este año hemos participado, y, según me dijo el Sr. Fajol, habían tenido que denegar su admisión a muchos más, por estar cubierto el espacio disponible.

Atentamente les saluda y se despide de usted Sr. Director

Ana de Quiroga

Racó de la Sardana

La sardana mereix un respecte

Poques vegades hom gosa profunditzar en els diferents criteris bàsics establerts per dansar la nostra sardana. No podem però restar intransigents davant uns fets que suvintegen a les ballades i aplecs, per desgrat de tots aquells que han trobat en la sardana el màxim exponent del sentimentalisme a la terra, la materialització d'una cultura i expressió autènticament catalanes.

Perquè certament, els qui de cor estimen la nostra dansa, sovint la veuen malmesa en mans d'estranyos que pretenen crear unes formes falses de ball, sotmeses i amotllades al seu propi patró i defugint de qualsevol intent reconstructiu.

La sardana quan a dansa ens ha vingut tramesa i l'hem acceptada amb una estructura concreta, talment com ho ha estat, valgui l'exemple, la nostra pròpia llengua; i en el seu ritme pulcre i net, cada pas té una funció i cada moviment un sentit específic. Aquesta consideració ens emplaça a salvaguardar totes les seves virtuts i a defensar-la de tot allò que suposi malaguanyar la pròpia significació, el respecte, el seny o la seriositat de la sardana.

Per això no admetem que com si fos una mena de ball estrany hagi d'evolucionar conjuntament amb els costums de l'època. Rebutgem doncs decididament l'actuació d'alguns sectors de sardanistes —ho pretenen ésser— que fan de la dansa representativa de tot un poble, un instrument de joguina, afegint així un entreteniment més a llur disbauxa.

Després d'observar mans enllaçades de forma estranya; salts esbojarrats; anelles oscilant sense ordre ni control; manca de ritme i de compàs en els dansaires; parelles que es separen per realitzar qualsevol acudit; tindrem de reconsiderar seriosament si la presència dels innovadors implicats és realment positiva pel sardanisme, o més aviat la seva actuació desfavoreix l'enaltiment d'una genuïna branca de la nostra cultura.

Ara més que mai, cal que els vertaders sardanistes perseverin en el bon dansar per mantenir la sardana dins el marc d'aquestes tradicionals característiques que la fan bella i sublim, evitant sobretot la participació amb l'absurda corrent avantguardista que inconscientment la pretén destruir.

PUIGMAL

Dimarts 7 de juny

A les 10 de la nit

AL CINEMA EL JARDI

MITING del

Pacte Democràtic per Catalunya

Intervindran: Josep M.^o Capella - Joan Paredes - Francesc Ferrer
Teresa Jové vídua Pallach - Josep Verde Altea - Miquel Roca
Junyent i Jordi Pujol.

Catalunya ha de guanyar!



c/. San Lázaro, 55 - c/. 18 de Julio, 12 - Tel. 50 15 29

FIGUERAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE :

PAPELES PINTADOS

PINTURAS

ANEXOS PINTURA

MOQUETAS
(Suelos y Paredes)

PAVIMENTOS SUELOS

**SHARK — COLOWALL — GOYA — BANAKA — VENILIA
NOVUM — REGIS — ETC.**

**PROCOLOR — BRUGUER — HEMPEL'S — XILADecOR
FAGESCO — TARRACOL — ETC.**

**PINCELES — BROCHAS — RODILLOS — DISOLVENTES
COLAS — AGUARRAS — MASILLAS — APAREJOS
LIJAS — ETC.**

SHARK — EMFLON — SOMMER — SOLNY — ETC.

SHARK — SOMMER — SINTASOL — PLASTINO — ETC.

—Se perdió la posibilidad de quedar campeones y por errores propios ya que el Europa perdió en Júpiter.

—Cierto que era muy difícil conseguir el liderato al final ya que el equipo Graciense en buena lógica ganara el domingo o como mínimo empatara en su terreno de juego frente al Manresa y como saben un punto les bastaba para entonar el alirón. No ha sido necesario esperar pues hasta el último domingo.

—El Masnou en la primera mitad nos gustó mucho y el punto que se llevaron fue justo. Ellos lo necesitaban para salir de la zona de peligro. Por eso había tanto júbilo al término del partido en la casa visitante.

—Se notaron las ausencias de Cros y sobre todo de Fernández, aunque todo el equipo puso voluntad y hubo pocos aciertos.

—No obstante el subcampeonato es una excelente clasificación. Hacía muchos años que no se conseguía un puesto tan alto.

—El domingo en Gramanet para hacer la despedida. Se enfrentarán un futuro Primera Regional y un futuro Tercera División.

A PLANAS

La temporada termina con mal partido

Figueras, 2 - Masnou, 2

Con este partido la U. D. Figueras se despedía por esta temporada ante su afición y su despedida ha sido muy poco afortunada ya que con este resultado el equipo Ampurdanés ha perdido toda opción a conseguir el título.

El encuentro ha sido frío, desinteresado, aburrido. El público que acudió en poca cantidad, quizás preveía lo que iba a ocurrir, es decir mal partido y también por la lluvia que una hora antes de iniciarse el match cayó sobre Figueras, se lo pasó muy poco divertido.

La primera mitad el Masnou superó al equipo local en casi todo. Mejor técnica, mejor colocación, mayores ideas. Por su parte el Figueras con las bajas de Cros y Fernández, no era el equipo que acostumbramos a ver. Su juego era una cadena de errores y desaciertos. Así llegó el primer gol forastero. Con ello la reacción local, el repliegue costero y el empate con que finalizaba la primera mitad.

En la reanudación juego alterno, deslabazado, peor que el período anterior porque el Masnou fue perdiendo gas. Pausadamente el equipo blanquiazul empezó a atacar, buscando resolver favorablemente la contienda y consiguiendo el segundo tanto en un barullo ante la meta de Clemente. Cuando todo parecía que quedaría con mínima victoria de los locales llegó el definitivo empate a dos goles. Resultado que creemos es justo habida cuenta de los méritos contraídos por unos y otros.

El Masnou jugó una excelente primera mitad para bajar ostensiblemente tras el descanso. Sus mejores hombres Ribera y Alvarez y el primer tiempo de Martí y Rajuel.

El Figueras mal. Sin orden en el centro del campo y con más fallos de los normales delante. Sus mejores hombres Brugués, Cortada, Bartolomé, Torrent y Vilarrodá.

Dirigió el encuentro el Colegiado señor Roca Brillas, que estuvo regular. A sus órdenes los equipos se alinearon así:

C. D. MASNOU.— Clemente; Albert, Ribera, Collantes; Laborda, Torcal; Crespo, Martí, Alvarez, Rajuel y Herrera.

En el minuto 35 Saltor y Casas sustituyen a Ribera y Martí.

U. D. FIGUERAS.— Gabi; Brugués, Cortada, Torrent; Bartolomé, Carbonell; Vilarrodá, Salazar, Echegoyen, Cabrera y Vilar.

GOLES: Minuto 15: Alberto avanza por la izquierda y desde fuera del área lanza un chut raso. Bota delante de Gabi y se le cuelga en la red ante la sorpresa de Todos (0 a 1)

Minuto 31: Avanza Cabrera, lanza un trallazo rechaza Clemente y Salazar atenta empatar (1 a 1)

Minuto 78: Excelente jugada de Vilarrodá pasa a Salazar chuta éste rechaza Clemente y es ahora Echegoyen quien en la misma línea de gol impulsa el balón a la red (2 a 1)

Minuto 85: Saltor lanza un chut de fuera del área, vuelve a sorprender a Gabi y ante el asombro general consigue el empate (2 a 2)



CLASIFICACION

| | | | | | | | |
|------------|----|----|----|----|----|----|----|
| EUROPA | 37 | 21 | 9 | 7 | 69 | 36 | 51 |
| FIGUERAS | 37 | 21 | 6 | 10 | 81 | 34 | 48 |
| MALGRAT | 37 | 17 | 10 | 10 | 56 | 44 | 44 |
| GAVA | 37 | 16 | 12 | 9 | 60 | 37 | 44 |
| JUPITER | 37 | 16 | 10 | 11 | 53 | 43 | 42 |
| BADALONA | 37 | 16 | 8 | 13 | 67 | 54 | 40 |
| ANDORRA | 37 | 15 | 8 | 14 | 53 | 54 | 38 |
| LA CAVA | 37 | 16 | 5 | 16 | 58 | 60 | 37 |
| HOSPITALET | 37 | 12 | 13 | 12 | 47 | 53 | 37 |
| VICH | 37 | 15 | 6 | 16 | 51 | 57 | 36 |
| HORTA | 37 | 14 | 8 | 15 | 62 | 67 | 36 |
| MASNOU | 37 | 12 | 11 | 14 | 77 | 59 | 35 |
| OLIANA | 37 | 12 | 10 | 15 | 66 | 71 | 34 |
| MONCADA | 37 | 13 | 8 | 16 | 48 | 67 | 34 |
| TORTOSA | 37 | 13 | 8 | 16 | 44 | 64 | 34 |
| BARCELONA | 37 | 11 | 11 | 15 | 57 | 60 | 33 |
| MANRESA | 37 | 10 | 11 | 16 | 42 | 64 | 31 |
| CALELLA | 37 | 11 | 7 | 19 | 45 | 73 | 29 |
| IBERIA | 37 | 9 | 11 | 17 | 48 | 78 | 29 |
| GRAMANET | 37 | 10 | 8 | 19 | 62 | 70 | 28 |

RESULTADOS

| | |
|-----------------------|-------|
| GAVA — VICH | 2 - 1 |
| MALGRAT — ANDORRA | 2 - 1 |
| BADALONA — HOSPITALET | 1 - 2 |
| MANRESA — BARCELONA | 1 - 1 |
| JUPITER — EUROPA | 1 - 0 |
| TORTOSA — LA CAVA | 3 - 1 |
| HORTA — OLIANA | 2 - 1 |
| FIGUERAS — MASNOU | 2 - 2 |
| MONCADA — GRAMANET | 2 - 1 |
| IBERIA — CALELLA | 3 - 2 |



LABORATORIS DE PRODUCTES VETERINARIS

ara a:

GIRONA

Pl. Poeta Marquina, 6-baixos
(al costat de l'antiga estació de Renfe)

FIGUERES

Jacint Verdaguer, 24-baixos
(enfrent Parc Municipal - Ctra. de França)
Telf. 50.25.30

recordi que

**des del 1.955 estem al servei
de la ramaderia gironina**

laboratorios sobrino s.a.

Apartat 49 / Tels. 26 12 33 i 26 17 00 / Telex. 57.223 SLOT E
VALL DE BIANYA - OLOT (Girona)

fútbol regional

Calella, 0 - Figueras-Bac, 0

Ante escaso público se jugó este encuentro, que no creemos pase a los anales de los buenos encuentros, ya que los locales presentaron un equipo de circunstancias, con algunos suplentes. Los visitantes, en vez de aprovecharse de ello, cayeron al juego insulto e individualista que a nada conduce, dejando transcurrir los minutos con un conformismo total, o sea al juego que imponían los locales del patadón y adelante.

Se juega una primera parte con juego a'terno, pero las mejores ocasiones las tienen los ampurdaneses, con tiros de Méndez y Oliva al poste y poco trabajo para Calvo. La segunda parte se inicia con las mismas características pero se ven unos minutos de buen juego visitante con ocasiones y tiros diversos que no entran por pura casualidad, y una salida arriesgada de Calvo a los pies de Ortega. El Figueras-Bac reafirma el Campeonato y esperamos que el próximo domingo en terreno local contra el Aro, nos sepa dar un buen espectáculo de despedida de temporada con un resultado favorable.

Árbitro: Sr. López, bien.

CALELLA: Diego; Cenizo, Simón, Guerra; Torres, Franch; García, Coll, Ortega I, Budó y Ortega II.

FIGUERAS-BAC: Calvo; Peñuelas, Fábrega, Riera; Estela, Martínez; Méndez, Oliva, Herranz, Palma, Camps y Marín.

S. SAGUÉ

Campeonato primavera aficionados. Trofeo José Viñets.

San Miguel, 4 - Capmany, 2

Fue una de las mejores tardes de fútbol, deportividad y compañerismo. Las alineaciones presentadas, fueron: **CAPMANY:** Del Valle; Budó, Sirvent, Aguilera; Quirantes, Palma; Corsellas, Tornafoch, Peral, Canal, Fernández. La primera mitad jugaron con diez jugadores, por no llegar a tiempo).

SAN MIGUEL: Marín; Mesas, Juanito, Aguilera; Dos Santos, Ayala; Casado, Rodri, Juani, Valle. En la segunda mitad, Bartis sale por Marín y Martínez por Valle.

1-0, minuto 16, Valle cruza el esférico y Rodri que seguía la jugada, marca. 2-0, minuto 31, Angel saca un córner, toca de cabeza Juani, intenta el remate Valle, que no lo consigue y Casado cruza el esférico al fondo de las mallas. 3-0, minuto 66, Rodri empalma un fuerte chut que se cuela al fondo de las mallas. 3-1, minuto 70, en un rápido avance Fernández consigue el tanto. No se hace esperar la reacción local y en avance rápido Juanito de fuerte chut consigue el 4-1, y finalmente en un avance del Capmany la defensa cede córner, lo saca Corsellas y se cuela directamente por la escuadra al fondo de la red, era el minuto 82, y era el 4-2 definitivo.

El Capmany es uno de los equipos más nobles que han pasado por nuestro campo.

Por los locales todos lucharon a tope y dieron de sí todo lo que pudieron.

El Corresponsal

Borrassá, 2 - Agullana, 1

Bajo las órdenes del señor Martín Fuentes, que en líneas generales estuvo bien, se alinearon por este orden los dos equipos.

BORRASSA: Delfín; Mesas, Vidal II, Quer; Calvo, Serra; Vidal, Gifre, Peña, Muné y Jordi (Bagó).

AGULLANA: Arbolí; Planella, Valls, Jordá; Prat, Jordá; Dunes, Caball, Jordá, Brugat y Giralt.

Estupendo encuentro el que nos han brindado este último partido de liga en casa entre los locales y el Agullana, equipo éste que presentó fuerte lucha desde el principio y tuvo su fruto ya que se adelantó en el marcador a los 40 minutos de juego por mediación de Jordá I. En el segundo periodo salen los locales en busca del empate y a los 15 minutos Peña al rematar un córner iguala la contienda. A los 32 minutos se castiga con penalty al Agullana que transforma Vidal en el segundo tanto, y manteniendo la campaña de no perder ningún partido en casa.

DON BALON

¿QUIERES SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?

Llama a C. E. A. R.

teléfono 200054, de 7 a 9 de la tarde, excepto sábados y festivos.

GERONA

Ronda Jacinto Verdaguer, 30 - 6.º A, 1.º

Edificio Jubar - Tel. 50 33 14 - 53 01 23

FIGUERAS (Gerona)

TVD

ARQUITECTURA Y DECORACION

Arquitectos:

JUAN M. PAVIA - MANUEL J. LUGUE

Arquitecto Técnico:

RAMON ROIG

Decoradores:

JORDI DE LAS HERAS - CARLOS DELGADO

Dr. Joan Torres Culubret
especialista en psiquiatria

Comunica l'obertura a **Figueres**, del seu consultori.

VISITES: Dijous i dissabtes de 4 a 7.

Avda. José Antonio, 136 - FIGUERES

Consultori a **Girona**:

Sant Joan Baptista de la Salle, 32, 1º - Tel 20 06 98

Podemos ofrecerle en todo momento
lo que a Vd. interese.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 50 08 65 - FIGUERAS

ASPIRACIONES VAHOS COCINAS HOSTELERIA FILTROS GRASAS COMO-GRAS INMESE

Talleres y oficinas: A. de Pagés, 10

Exposición: Pep Ventura, 29 - Tels. 505543 - 500419

FIGUERAS (GERONA)

NACIONAL SUIZA

COMPANIA DE SEGUROS

Delegación de FIGUERAS: Rambla Sara Jordá, 13, 1.º

Ramos en que opera:

TRANSPORTES — INCENDIOS — ACCIDENTES
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL — AUTOMOVIL
ROBO — CRISTALES

Cursos de: PILOTO PRIVADO-COMERCIAL,
perfeccionamiento, ADF, VOR
y paracaidismo.

Todos los días vuelos en:

Chipmunk, Cherokee, Cessna 150-172, Rallye.

Aerodromo Ampuriabrava - Tel. 250595

Fincas

Llistosella

(A. P. I.)

VENDEMOS:

FIGUERAS. — Vendemos cerca Plaza Grano, casa vieja libre, de 182 m.² - 1.750.000 Ptas.

FIGUERAS. — Cercanías. Oportunidad. Vendemos Casa Pairal con patio, dentro pueblo. Agua, luz, teléfono. Incluidos muebles de valor. Estado de conservación muy bueno. Precio: 2.500.000 Ptas.

FIGUERAS. — Cercanías. A 9 Kms. Vendemos Casa de Payés, en buen estado. Con 10.000 m.² de terreno. Agua, luz, fuerza. Paraje muy bonito. Precio: 2.250.000 Ptas.

FIGUERAS. — Vendemos gran casa pairal del siglo XVI, en buen estado. Ideal para un Restaurant típico, Hotel, etc. Amplio jardín, aparcamiento. Precio interesante.

Calle Rutlla, 31 - Tels. 50 45 75 - 50 17 94
FIGUERAS

Indústrias EURO-CARESA

¿Busca Ud. un buen empleo?

¿Quiere especializarse en la
fabricación de caravanas?

Preséntese en Industrias Euro - Careza en Vilasaca y le ofreceremos un empleo de gran porvenir. No es imprescindible experiencia previa.

La Empresa cuidará de su especialización.

Le informaremos en nuestras Oficinas de 9 a 1, por la mañana, incluso sábados, o de 3 a 7 por la tarde, o bien, llamando al teléfono 50 12 00 (pedir por señor Antonio).

ciclismo

Ferrer, triunfó en Palafrugell

El pasado domingo día 29, se celebró en la localidad de Palafrugell el Trofeo Fiestas de Primavera, carrera que como las que se vienen celebrando fue dentro de la categoría de Cadetes.

La carrera se corrió en circuito semi-urbano en la carretera de Llafranc con una distancia de 5 Kms.

Tomaron parte 18 corredores. En las primeras vueltas se rodó en pelotón con el marcaje ya acostumbrado, con una especie de entente por parte de los equipos de Blanes y Gerona a la contra del Club Ciclista Ampurdanés-Rieju. Pero a partir de la quinta vuelta, allí empezó la batalla, ya que el corredor Carlos Martínez de nuestro equipo local se escapó, después de unos fuertes desmarcajes, recorrió una vuelta completa pero siempre perseguido por las formaciones antes mencionadas, en acuerdo para cazarle, logrando su punto, pero después logra escapar el corredor local Francisco Ferrer, llegando este a destacar con 30 segundos del pelotón, llegando primero a la meta, para ser el vencedor.

CLASIFICACION:

1.º Francisco Ferrer, Club Ciclista Ampurdanés-Rieju, 1-04-50; 2.º Juan Horna, Club Ciclista Blanes, 1-05-30; 3.º Juan Antonio Jurado, id., id.; 4.º Joaquín Barnils, Club Ciclista Gerona, id.; 5.º Carlos Martínez, Club Ciclista Ampurdanés, id.; 6.º Francisco Majester, id., id.; así hasta 17 clasificados.

Vencedor por equipos: Club Ciclista Ampurdanés-Rieju.

Líder de la Challenge Provincial: 1.º Francisco Ferrer, 2.º Carlos Horna, 3.º Carlos Martínez.

Alberto FERRER

petanca

El Club Natación Figueras, subcampeón

El domingo día 29, se desplazaron a Campdevánol cuatro tripletas de seniors y dos de damas, quedando por parte de los seniors subcampeones, con la tripleta formada por Antonio Moreno, José Canals y Juan González, con el resultado de 13 a 15 favorable al Salt. El tercer puesto fue para Torrentá-Jaques y Ramón Civicos. En damas quedaron subcampeonas la tripleta formada por: Ana M.ª Pérez-Petra Ruiz y Pilar Redondo.

El lunes, con motivo del trofeo E.U.G.E.S.A. se desplazaron a Salt cuatro tripletas de seniors, dos de damas y dos de infantiles, consiguiendo también en seniors, ser los subcampeones de esta tercera edición la tripleta Antonio Moreno-Miguel Pérez y Manuel Martínez, por el mínimo resultado de 14 a 15. En damas, tuvieron que disputarse el tercero y cuarto puesto, Margarita Lozano, María Moreno e Isidora García contra Ana M.ª Pérez-Petra Ruiz y Pilar Redondo, quedando estas últimas con el tercero. Los infantiles también nos ganaron los puestos tercero y cuarto.

natación

Cursillos de Natación

Durante el próximo mes de julio, tendrán lugar los cursillos de iniciación a la natación y perfeccionamiento de estilo en la piscina del Colegio Corazón de María, en la calle La Junquera. Al citado curso pueden inscribirse quienes lo deseen, a partir de los seis años de edad, debiendo efectuar la matrícula en el citado Colegio.

El tráfico en el mundo

Un coche que funcionará con carbón

El presidente de la Power Industries Inc., Marshall Owen, ha inventado un motor de automóvil propulsado por carbón en polvo, sin transmisión y que no precisa cambio de aceite, al tiempo que protege el medio ambiente y la cartera del conductor.

Owen dijo que su motor de combustión externa, sumamente eficaz, está propulsado por carbón en polvo, refinado y depurado. El carbón es mezclado con aire primario y se enciende para mantener una llama constante.

Una corriente de aire secundario asegura una formación mínima de óxido nítrico. La llama calienta una pequeña cantidad de fluido que sea un vapor energético.

"Tan eficaz como tres veces, por lo menos, el motor de gasolina, éste es casi silencioso y prácticamente no contaminante", manifestó Owen.

No hay transmisión, por lo tanto tampoco hay cambio de marchas. Botones "adelante" y "atrás", instalados en el tablero de mando, sustituirán a las palancas, señaló el inventor.

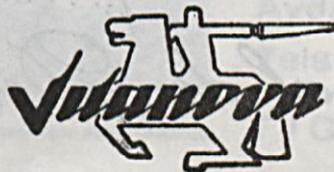
La velocidad rotativa del motor, a 96 kilómetros por hora, es solamente de 875 revoluciones por minuto, y este "bajo régimen de revoluciones promete una extrema larga vida". No hay que cambiar aceite.

El peso de todo el motor para un coche de 1.360 kilogramos será de unos 186 kilogramos.

Con este motor se alcanzan unos 16 kilómetros de distancia con menos de medio kilogramo de carbón, lo que sería equivalente a alcanzar una distancia de 96 kilómetros con 3,9 litros de gasolina.

El coste del carbón preciso para hacer un recorrido aproximado de 1.600 kilómetros, sin otros impuestos, sería de cinco dólares unas 350 pesetas), puntualizó Owen.

MUEBLES VILANOVA
DECORACION
FIGUERAS



Motel - Restaurante

AMPURDAN

AIRE ACONDICIONADO
SALONES PARA
BODAS Y BANQUETES

ajedrez

V TORNEIG COSTA BRAVA

Resultats dels jugadors del Sant Jordi, corresponents a la tercera jornada del torneig «open» Costa Brava:

Isern (San Jordi) - Payet (Guixols), 1-0; Comamala (Sant Jordi) - Fons (Guixols), 0-1; Cotes (Jake de Barcelona) - Padrosa (Sant Jordi), 1/2-1/2; Feliu (Palafrugell) - Manzanares (Sant Jordi), 0-1.

La classificació d'aquests jugadors després d'aquesta jornada està així: Josep Isern, 2 punts; Marià Padrosa i Antoni Manzanares 1 1/2, i Xavier Comamala, 1.

III CAMPIONAT D'ESCACS PER A PRINCIPIANTS

S'està disputant tots els dissabtes per la tarda, en el Casino Menestral Figuerenc, aquest III Campionat per a Principiants, en el que hi prenen part 62 jugadors, dividits en quatre categories. Les classificacions després de la segona jornada estan així:

JOVENIL. — Ludivino Recio, 8 1/2 punts; Joan Ferrerfàbrega, 5 1/2; Francesc Granés, i Miquel Angel Rodríguez, 4; Ramon González, 3 1/2; fins a 14 classificats.

INFANTIL. — Joan Miquel Agustí, 7 1/2 punts; Enric Porcar, 6; Joan Recio i Carles Armengol, 4 1/2; Jordi Martí, 4; fins a 16 classificats.

FEMENI. — Marisol Gómez, 4 punts; M.^a José Pérez, M.^a Dolors López i Monserrat Gómez, 2; Clara Ferrerfàbrega, 1; fins a 12 classificades.

ALEVIN. — Xavier Buey, 9 punts; Enric Grabuleda i Alfred González, 8; Josep Rodríguez, 7 1/2; Xavier Camós, 5; fins a 20 classificats.

SALVIET

Trial

GRAN ACTUACION DE ANTONIO GORGOT EN LA SEGUNDA PRUEBA DEL IV CAMPEONATO SOCIAL DE TRIAL.

Peña Motorista Figueras, organizó el pasado domingo día 22, la segunda Prueba del IV Campeonato Social de Trial. El Trial constaba de seis Zonas no Stop con un recorrido de cinco Kms. La prueba empezó a las 9'30, teniendo que realizar los participantes tres vueltas con un total de 18 Zonas y 15 Kms. La expectación estaba centrada en Antonio Gorgot Lázaro, participante en el Campeonato de España de Trial junior, ocupando en estos momentos el primer lugar destacado. Antonio Gorgot, con Ossa, demostró estar en un gran momento. Juan Montalat Coll efectuó también una excelente actuación, lástima de no acompañarle la suerte, principalmente en la segunda Zona. Igualmente Manuel López Arranz estuvo muy seguro en toda la prueba. Ambos participantes pilotaban Bultaco. La prueba finalizó a las 12 h.

CLASIFICACION SENIOR:

1.º Jorge Mir Albertí, Montesa, 64 puntos; 2.º Juan Samaniego Masdevall, Montesa, 64 puntos; 3.º Antonio Peracaula Porxas, Montesa, 74 puntos; 4.º Alfonso Vila Riera, Montesa, 83 puntos.

CLASIFICACION JUNIOR:

1.º Antonio Gorgot Lázaro, Ossa, 37 puntos; 2.º Juan Montalat Coll, Bultaco, 49 puntos; 3.º Manuel López Arranz, Bultaco, 62 puntos; 4.º Jorge Camprubí Seidel, Montesa, 63 puntos.

baloncesto

CAMPEONATO PROVINCIAL INFANTIL CLUB NATACIO, 40 — A.C.J. ANGLÉS, 15

El pasado sábado tuvo lugar este penúltimo partido del Campeonato Provincial Infantil entre anglesenses y figuerenses. La victoria local fue aplastante debido a la superioridad de los propietarios de la pista. C. Natació: Recasens, Belda, De los Santos, Ripoll, Haro, Baret, Lozano, Ferrer y Tur.

La nota negativa del pasado sábado fue la no presentación del equipo Mini de los de Anglés, alegando que no tenían coches particulares para su desplazamiento.

EL CLUB NATACIO FIGUERES A PERPIGNAN

La sección del Club de Básquet se desplazará el próximo día 4 de junio a Perpignan para contender contra los equipos del Foyer Leo Lagrange. Se desplazarán un total de 40 jugadores integrados en los equipos de juveniles masculinos, juveniles femeninos y seniors masculinos. Esperamos y deseamos que los figuerenses sepan traer para Figueras resultados satisfactorios para el Club y su ciudad. Este partido es el de vuelta que los franceses acudieron en nuestra ciudad en las pasadas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz.

AMPURDAN

el semanario de más historia.

Nuevo, Dinámico, Actual



Presupuestos de
instalación de
**MOQUETAS
PARKETS**

Central de Decoración, S. A.

VISITENOS SIN COMPROMISO

Calle Concepción, 12 - Teléfono 50 07 59

FIGUERAS

Vol viure lliure? Li agrada la llibertat?

Li oferim la «BASE»
i amb el seu desitg
formem el conjunt:

AIRE
+ SOL
+ CASA
+ JARDI

CIUTAT
CAMP
MUNTANYA
MAR

=

urbanització
MONTSERRAT

Consulteu-nos



fincas
Montserrat

Pisos · Apartaments · Rústiques i terrenys

Avda. José Antonio, 37
Tels. 505808 - 505812

FIGUERES

VISITE LA ZONA OCUPADA POR VIVIENDAS JUNCARIA PARC - BOSC

Y COMPRUEBE SOBRE EL TERRENO LAS ESPLENDIDAS CONDICIONES EN QUE CONSTRUYE

zafar. s.a.

LA INMOBILIARIA QUE CONSTRUYE PARA VD. LA VIVIENDA QUE NECESITA

calle San Lázaro, 35, 2.º A
Teléfs.: 50 51 62 y 50 51 66

248 VIVIENDAS



CARACTERISTICAS: Tres, cuatro y cinco dormitorios dobles. Comedor-Estar con amplia terraza. Aseo y cuarto de baño completo. Cocina totalmente equipada con muebles «For-Lady» incorporados. Lavadero y tendedero en terraza interior. Pintura gran calidad. Instalación prevista para teléfono: Antena de TV española y francesa.

CONDICIONES: Hable con nosotros y díganos en que condiciones desea hacer efectivo el 30% de entrada. Denos su sugerencia y atenderemos su caso.

Para el resto de los pagos, dispone Vd. de 12 a 15 larguísimos años. (90% de reducción de impuestos)

RENTA LIMITADA

PISOS DE GRAN CALIDAD. EXCEPCIONAL ZONA URBANISTICA. CUIDADO Y PERFECTO ACABADO
Póliza de seguro de cantidades entregadas n.º 10.137 con Cía. ASEFA. Expediente —GE—VS—7001/73

INFORMESE también en...

calle Caamaño, 3 - Teléf. 50 14 62

FIGUERAS

